



Tibetan Buddhist Resource Center

Text Scan Input Form - Title Page

Work:	W8LS73622	ImageGroup:	I8LS73624
LCCN:	n/a	ISBN:	n/a

Title:	ཨ་ཕྱི་ཚོས་ཀྱི་སྒྲོལ་མའི་བསྐྱང་མདོས་སོགས། a phyi chos kyi sgrol ma'i bskang mdos sogs/
Author:	n/a
Descriptor:	Printed from the recently carved blocks preserved in the Thub-bstan-bsad-sgrub-byan-chub-glin monastery in Mysore
Original Publication:	n/a;n/a
Place:	Bylakuppe, Karnataka State
Publisher:	Kagyudpa Monastery
Date:	1985
Volume:	1
Total Volumes:	1
TBRC Pages:	2
Introductory Pages:	n/a
Text Pages:	n/a
Scanning Information:	Scanned at Tibetan Buddhist Resource Center, 1430 Massachusetts Ave, 5th Floor Cambridge, MA 02138.



DBYIÑS PHYUG DPAL LDAN A PHYI CHOS KYI SGROL MA'I BSKAÑ MDOS KYI SKOR

Rituals for propitiation of the 'Bri-gun Bka'-brgyud-pa protective deities

Printed from the recently carved blocks preserved in the Thub-bstan-bśad-sgrub-byañ-chub-glin Monastery in Mysore

Published by Kagyudpa Monastery, Bylakuppe, Karnataka State

and

Printed at Bylakuppe, Karnataka State

1985

Price : Rs. 95/-

ཀ་གཅིག་

༡༡།

།དབྱིངས་ཕྱག་དཔལ་ལྡན་ཨ་ཕྱི་ཚེས་ཀྱི་སྤྱི་ལ་མ་འེ་བསྐྱེད་མ་དོས་ཀྱི་བཅའ་བཤོམས་
དང་འདོན་སྤྱིགས་བཟུགས་སོ། །

༡༩། །སྒྲུ་མ་དང་དཔལ་ལྗོངས་བཅུ་ན་རྟོ་རྟོ་རྟོ་ལ་འབྱོར་མ་ལ་ཕྱག་འཆའ་ལོ། །འདིར་
བསྐྱེད་བསྐྱེད་ཀྱི་མཆོ་རིད་བྱས་ན་མ་དོན་པར་མཐོང་དཔལ་ལྗོངས་དབྱེད་སྒྲུ་མཆོ་སྒྲུ་
ལྗོངས་འི་བསྐྱེད་མཆོ་སྒྲུ་འི་མ་པ་བྱི་བ་ལ་ཀྱས་བསྐྱེད་གཉིས་ཡོད་པ་ལས་འདིར་
བསྐྱེད་པ་འི་ཕྱག་ལ་ཡིན་ལ། འདི་ལ་བཅའ་འདོན་གཉིས་ལས། དང་པོ་བཅའ་

ཀ

གཉིས་

༡། །བཤེལ་ནི། འདི་ཉིད་ཀྱི་སྤྱི་ནང་གསལ་དུ་རྟེན་བསྐྱེད་ཇུས་སྤྱོད་གསལ་ཆོད་བ་
དགོར་མཛོད་ལྟ་བུ་འཕྲ། དེ་མིན་གནས་ཁང་གཙང་མ་ར་སྤྱི་དོར་དང་ཡོལ་བ་སྤྱོད་གསལ་ཕན་
གཏུགས་ཀྱིས་མཛོད་པ་ར་བྱས་པའི་ནང་དུ་བསྐྱེད་བསྐྱེད་མ་འཛིན་ཏེ་གཤིས་སྤྱོད་དང་།
སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་གསལ་ཡོན་ཏན་སྤྱི་ནང་གསལ་དུ་རྟེན་ནམས་བཀྲམ་

འཕགས་པ་ལྷ་མོ་འཕགས་པ་ལྷ་མོ་འཕགས་པ་ལྷ་མོ་

པ་འི་ཡུལ་དང་བསྐྱེད་པ་རབས་སྐྱེད་མཛད་སྤྱི་སྤྱི་གསལ་བུ་བད་རིམ་གཉིས་པ་དག་བདག་པ་སོགས་ཀྱིས་བརྒྱན་
པ་དང་། ཉེ་མོགས་སྤྱི་ན་ལས་ལྷ་ར་མཁུགས་ཀྱི་མཆོད་གཞི་སྤྱི་གསལ་བུ་ཁེབ་ལྷ་ན་ཀྱི་ཁར་མཆོད་གཞི་ར་གཞི་ལོ་
ལྷ་པ་མཁུགས་ཀྱི་དང་ལྷ་ར་བརྒྱན་དང་ལྷ་ན་པ། དེ་འི་མཛད་སྤྱི་གསལ་གསལ་གྱི་སྤྱི་ར་བུ་དང་པ་འི་གཞི་ར་མ།
མཛད་སྤྱི་ལྷ་གསལ་གྱི་དང་གྱི་སྤྱི་ར་བུ་དང་པ་འི་གཞི་ར་མ་དང་། ལྷ་ན་ར་གསལ་ལྷ་ན། ལྷ་གཉིས་
ལྷ་ན་དུ་འགྲོ་བའི་ཉེ་ར་བུ་དང་སོགས་མཆོད་པ་ར་བཤམས། བསྐྱེད་མཛད་སྤྱི་ལྷ་ད་བད་པ། པ་ལྷ་ལྷ་བུ་
ཁར་འི་རབ་བད་རིམ་བཞི་པ་འི་སྤྱི་དམ་ར་ལྷ་སྤྱི་ལྷ་གཞི་ར་སྤྱི་དམ་སྤྱི་ལྷ་བུ་ལ་དེ་ལས་སྤྱི་

→

གཞུགས་

ལྷོ། །ཞིང་སྐོད་སྤང་ཆོད་པར་བྱས་པ་འི་ལམ་ར་མ་དུ་ན་དུ་བྱུར་གསུམ་པ་དང་། གཡས་གཡོན་...
 རྒྱུ་བ་བཅས་ལ་བྱུམ་གཏོར་ཆོག་སྤྱོད་གསུམ་བཅས་ཁྱོན་བཞི་དང་། མཆོམས་བཞིར་བྱུར་གསུམ་བཞི་དང་
 བཅས་པ་འི་མཆོམས་སྤྱུ་ཐེབ་བྱུ་དང་། དེའི་ཕྱི་རོལ་དུ་མ་དུ་ན་ནས་གཡས་གསུམ་བསྐོར་གྱི་ཆོ་རིང་མཆོད་སྤྱི་བྱུམ་...
 གཏོར་སྤྱུས་བསྐོར་བ། དེ་དག་གིས་མ་དུ་ན་དུ་ཁྱོ་མོ་དམར་མོར་དག་གཏོར་བྱུར་གསུམ་དག་ཡིང་གིས་བཟུན་
 པ་དང་། བད་རིམ་གཉིས་པར་བསྟན་མ་བཟུ་གཉིས་ལ་བཞུགས་སྤྱུ་བྱུར་གསུམ་བཟུ་གཉིས་ཀྱིས་བསྐོར་...
 བད་ དེའི་མཐུར་དབང་སྤྱུ་གཉིར་བཟུད་ལ་ཀོང་ཕོར་གྱི་ནམ་པ་རང་མཛོག་གིས་བསྐོར་བཞིར་བྱུར་བཞིར་...

三十二

ཚེགས་ཀྱི་ནུ་མ་པ་བ་ཁིད་པ་མ་ཐར་ཐེབ་ཀྱིས་བསྐྱོར་བ། གཞུ་མ་པར་མ་དུ་ན་ནས་གཡོན་བསྐྱོར་དུ་མ་དར་
 དར་མེ་ལོང་གིས་སྒྲུ་ས་པ་ཐོད་པ་འི་ཏ་མ་རུ། རོར་བུ་འབར་བ། ཐོད་པ་ཁྱག་དང་བ་དུད་ཅིས་གང་བ་གཉིས།
 རྩོམ་པ་རྩོ། དར་སྒྲུ་སྒྲུ་འི་ན་བཟུ། དུད་ཐོད་དང་རྒྱན་འཕྲེང་རྒྱང་གྲིང་། སྒྲུ་སྒྲུ་ག །རིན་ཆེན་འབར་བ།
 གཡོར་གྱི་ཏ་མ་རུ། དར་མེར་སྒྲུ་དགི་ན་བཟུ། ཅུགས་ཀྱི་དང་གྲི་གྲུག །མགོ་འཕྲེང་། རོ་སྒྲུ་ལ་ཐོད་པ་རོར་
 ཅུས་གང་བ། ཟ་ལོག་གི་ཤེར། དུར་ཐོད་ཆས་བརྒྱད། རལ་གྲི བཤན་གྲི། དག་སྒྲིང་། བད་སྒྲུ་ལ། རྩོང་
 འཕྲུབས། དེ་དག་གི་མཆོམས་གར་འགོ་རཆོ་རིང་མ་སྒྲུ་འི་ཕྱག་མཆོན་ཡང་གསལ། བཁི་པར་རྩ་སྒྲིན་པོ། །

[illegible]

→

→

༡༩། །ཉ། གཉིས་པ་འདོན་སྒྲིག་ས་ཀྱི་རྒྱ་བ་དང་པོར་སྒྲ་སྤྱི་རན་པ་ར་ར་བ་ར་དང་བཅས་ཚོགས།
བདག་སྒྲུང་མ་དང་། ཇི་སྟེན་སྒྲུང་ག། །རྒྱལ་ཐར་སྤྱོད་གས་བརྒྱ་དུས་གསུམ་བརྒྱ་དཔེ་བས། སངས་
ཆུས་ཚོས་ཚོགས་དང་། མ་ན་མ་མཁའ་ཚར་གསུམ་རེ། སྤྱི་ན་ལ་ས་སྒྲུར་མ་སྤྱོད་གས་དུ་མ་ན་ག་འདེད་
ཀྱི་འདོན་རྒྱ་བ་སྤྱོད་གས་ལོ་ལ་མེད་ཀྱང་ཚོགས་ཤིང་། སྤྱི་ན་ཚོ་ཨོ་ཆུ་ན་བཞི་ན་བཟང་དཔེ་དཔས་སྤྱོད་གས་སྤྱོད་
བའི་མ་སྤྱོད་གས་ར་སི་བ་ཡིག་བརྒྱ་ཚར་གསུམ་སྤྱི་ས་ར་མ་ཚོ་མ་ས་བཅད་ནས། ཞབས་བརྒྱ་ན་སྤྱོད་གས་
གསུམ་། བསྟོ་སྟོན་ཐོར་སྤྱོད་བཅས་ཀྱིས་སྤྱོད་། ། སང་ཞོག་ནས་སྤྱོད་སྤྱི་རན་པ་ར་ཚོགས། ཇི་སྟེན་

༣

ཐུ

ཁྱིམ་ནང་མཆོད་འབྲུལ་བ། ཆོག་ས་འབྲུལ་བ་ནས་ནག་འདེད། ལྷ་ར་བ་ཉིད་དུ་གྱུ་བ་
 དར་མཛད་དུ་གསེལ་བར་དང། ཡོ་ཁ་ཁ་ལྷ་ཉི་ལྷ་ཉི་ནས། ཡིད་ལ་འདོད་པ་ཀུན་འབྲུལ་མཛོད་བར་
 མགོན་གཞུང་ལྷ་ར་ལོང་ནས། ཁྱིམ་ནང་མཆོད་པ་ཆོར་གསུམ་དང། བསྐྱེད་ཡིག་ནོར་ལུ་འཁྲུང་བ་
 གངས་སོགས་ཁྱིམ་ནང་ཐོན། དེ་རྗེས་དག་པ་ཆོས་སྐྱེད་དང། དཔལ་ལྷན་ཆེན་པོ་ཆོར་གསུམ་རེ་ཅུ་
 ཁང་བཟང་རིན་ཆེན། རྒྱ་ལྷ་མ་ཁལ་འགོ་ཆོར་བདུན་རེ་ཅུ་
 དཔྱིད་ས་མཆོར་བདུན། མ་མོ་འབྲུག་བསྐྱེད་བྱས་པ་ཆོར་གསུམ་སོགས་དང། འབྲུག་བསྐྱེད་

བཀྲ་ཤིས་པ་ཚེར་གསུམ་བཅས།

དེ་རྗེས་གསེར་སྒྲེམ་ས་འབྲུལ་ནས་དཔེ་...ཚན་ལྔ་བྱེད་འབྲེས་ཚོགས་.....
ལྟོག་ ཁྱེད་ཀྱི་ལྷ་མོ་སྒྲེམ་ས་ཤིང་། ལྟོག་ ཤར་ནས་གཤེགས་པ་ལེན་ས། སྒྲུ་བར་དང་། དེ་...
ནས་ལེན་ས་འབྲུལ། ལྟོག་ ལོ་ལྔ་བྱེད་གནས་ནས་དེ་རྗེས་ལའང་འབྲེས་ས། ཞེས་པ་ནས། མི་ལྔ་བྱེད་.....
ཚོགས་ཀྱི་ནུ་མ་ཡི་བརྒྱུ་གཏུགས་པ་བར་དང་། དེ་རྗེས་ལྟོག་ ལྔ་བྱེད་ལོ་ལྔ་བྱེད་ཀྱི་ལྷ་མོ་སྒྲེམ་ས་
ནས་ གསུམ་བཅས་གསེས་འདེབས་ཚེར་གསུམ་ ལའང་གསེས་ཚེར་ལ་ཤས། དེ་རྗེས་ལོ་ལྔ་བྱེད་དེ་བ་.....
འཁོར་གྱི་ས་པ་རིམ་རུ་ལྟོགས་ ཤར་ལེན་བར་བཞེད། བཞེད་བཟང་དཔེ་སྒྲེམ་སྒྲེམ་ལེན་བཞེད་ལྟོགས་

༣

བདུན་

༡། །སྤྱབ་ཐབས་སྒྲིང་པོ་གསལ་བ་ནས་ཁོལ་ཕྱང་ཕྱས་པས་མཐུག་ཏུ་ཡོད་པ། བསྐྱེད་རིམ་
ཏིང་འཛིན་མ་གསལ་ནས། འཁོར་དང་བཅས་ལ་བཞགས་པར་དང་། ཡིག་བརྒྱུ་ཆར་གསུམ་བཟོད།
དག་བ་འདི་འི་དང་ཞིང་ཡོངས་དག་མ་འི་ཤིས་པ་ཡང་བཟོད་ཅིང་། ཞབས་བརྟན་དང་། བསྐྱེད་རིམ་
བཅས་ཀྱིས་གྲོལ་བ་ནི་ཞག་གཏངས་ཇི་ལྟར་བྱེད་པ་འི་རིང་དང་། ལྟ་སང་གྲོལ་ཆུ་འི་དེ་རིང་དེར་མ་གཞི་
ཉིན་ལྟར་ལ་བསྐྱེད་བ་འི་མགོར་ཨ་ཕྱི་འི་སྒྲིང་བས་དས་ཕྱེན་ཆོག་ས་འདོད་འཛོད་དང་། ཨ་ཕྱི་
མཆོད་གསུམ་ཕྱི་ནང་གི་ཉིན་འཐུགས་རིམ་པ་ཞེས་པ་འི་དཔོན་ཆར་ནས་བས་དས་ཕྱེདས། ཉིང་པ་འི་

五

༡༩། །དབྱངས་ཀྱི་རྒྱ་མཚོ་འཛིན་པའི་ཕྱུ་དྲག་བརྒྱད་། དེ་ཕྱིན་ཉིན་ལྟར་ཕྱེད། ཕྱིན་པ་གསེས་།
 ཀ་ཉིན་ལྟར་ལ་ལྟུག་གསེས་དང་ཚེ་རིང་མཚར་རེ། དེ་རྗེས་ཚེ་གསེས་དང་བསྐྱེད་བསྐྱེད་གསེས་མི་དགོས། ཕྱིན་
 ཚེ་ཚོ་རྒྱན་མ་འོ་སྐྱེད་པའི་མཚོ་དྲག་ཉིན་ལྟར་ཕྱེད་དུ་འབྱུང་བརྒྱད་། །གསེས་པ་གསེས་པ་འདི་བསེས་དང་མཚར་པ་.....
 གསེས་པ་གསེས་པ་འདི་ཕྱིན་ཉིན་ལྟར་ལ། བཀྲ་ཤིས་ཀྱི་མཚོ་ལོ་ལོ་ཤེས་པ་རྒྱ་མཚོ་ལ་ལྟུག་པ་ལྟུག་གསེས་པ་ར་
 འདོན་། བཀྲ་ཤིས་དང་འབྱེད་པ་བརྒྱན་བསྐྱེད་ཕྱིན་པ་གསེས་པ་ར་ཕྱེད། ལྷན་འབྱེད་ཀྱི་བསྐྱེད་པ་ལ་ལོ་.....
 བཀྲ་ཤིས་དང་ལྷན་འབྱེད་ཀྱི་ཕྱིན་པ་བརྒྱན་པ་ལ་ལོ་ལོ་ཤེས་པ་ལྟུག་པ་ལྟུག་གསེས་པ་ར་ཕྱེད། །དེ་ལྟར་བསྐྱེད་པ་ལོ་ལོ་

བཅུ་ལ་འདོན་འདི་ཡང་དཔལ་ལྷན་སྒྲུ་མ་མགར་སྒྲུ་ལ་རིན་པོ་ཆེ་འི་བཀའ་བཞིན་ལས་རྫོང་འི་ཐུར་འཛིན་

བ་གུ་ཆ་ཀུ་རས་སྒྲིས་བ་ས་བ་མ་རྒྱ་ལོ།། །། ལ་དྲགས་སྒྲིང་ལོ་སྒྲིང་། དགོ་ཐུབ་བསྒྲུ་ན་ཤེས་རབ་དང་།
དགོ་དགོ་ན་མ་ཆོག་རིན་ཆེན་གཉིས་ནས་བ་ར་དུ་བཞེདས་པའོ། ། བ་ར་འདི་མ་འི་གཞིས་བཀའ་དགོན་ཐུབ་

བསྒྲུ་ན་བཤད་སྒྲུ་བ་ཐུང་ཐུབ་སྒྲིང་དུ་བཞུགས།། །། ཐུ་ལོ་ ༡༩༩༩ སངས་རྒྱས་འདས་ལོ་ ༡༥༢༦
ལ་དགོ་ལེགས་འཕེལ།། །།

स्वा. पाठिवा



༡༧། །ཡུལ་འདི་བུ་རྒྱུད་འདི་བུ་སྐྱུ་བུ་སྐྱུ་ཆོས་ཉིད་ལོ་རྒྱུ་སྐྱུ་ལའོ་དཔལ་ལོ། །

ཐ

གྲྭ་

༡༡

ལ་དགོན་རིན་པ་ཕུན་པ་འབར། །རྣལ་འབྱོར་རྩོམ་ཉམ་མེད་འཛིག་
རྟེན་མགོན། །གསོལ་བ་འདེབས་སོམ་ཚེག་ཟུན་དངོས་གྲུབ་སྟོལ། །དཔོན་ཆེན་
བསོད་ནམས་གཙུང་པོ་རྩོམ་གསལ། །རིན་ཆེན་སྤང་གི་སྤྱོད་སྤུ་མཚམས་བཅད་པ། །
དོམ་རིན་ཆེན་བཟོ་རྒྱུ་ལ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོམ་ཚེག་ཟུན་མ །ཉིས་གཉིས་ཚེས་

五
卷

[illegible]

ཐ

གསལ་བྱེད་

༡༥། །རྒྱལ་ལྡན་རྩེ་དང་འདྲེན་མཆོག་ཆོས་ཀྱི་སྒྲོ། །ཞི་བའི་མཆོག་ཅན་ཆོས་ཀྱི་འབྱུང་གནས་དང་། །
བཀའ་དྲིན་གསུམ་ལྡན་ཅན་བའི་སྒྲུ་མའི་ཞབས། །གསོལ་བ་འདེབས་མ། །གཞན་ཡང་དེས་བརྒྱད་བྱེད་ཀྱི་
ཐབས་སྒྲུ་མ་དང་། །མཁའ་འགྲོའི་གཙུག་མེ་ལ་སྒྲིལ་ཆོས་ཀྱི་སྒྲོལ། །ཡང་སྒྲུ་མ་མཆོག་གསུངས་འདས་ཀྱི་
བཅས་པ་ལ། །གསོལ་བ་འདེབས་མ། །དེ་ལྟར་གསོལ་བ་དབང་པོ་བའི་འབྱུང་གསུངས། །ཆོ་འདི་འཁྱེན་དན་
བར་ཆད་ཀྱན་ཞི་ཞིང་། །ཡོན་ཏན་ཀྱན་རྩེ་གསུངས་གསུང་ཆེན་དམ་པའི་སྒྲོལ། །ཐེག་ཆེན་བཤད་སྒྲུབ་ལ་མ་ཀྱི་
རིམ་མཐར་སྒྲིན་ནས། །གནས་སྐབས་མཐར་ཐུག་དོན་གཉིས་ལྡན་ཀྱིས་གྲུབ། །འགྲོ་ཀྱན་སྒྲིལ་པའི་ཀྱི་

ΣΥΝΤΑΓΗ

མཚོ་ལས་ཕྱར་སྒྲོལ་ཤོག ། རྒྱལ་བའི་བསྟན་བསྟུང་དབྱིངས་ཕྱག་ཚེས་ཀྱི་སྒྲོལ་མ་འི་བརྒྱད་འདེབས་འདི་ཡང་དད་པ་འི་ཚོར་ཅན་ཚེས་
མཛད་ཀྱི་བསྟན་བསྟུན་གྱི་དོར་ལྷན་འདེད་གེ་སྒྲོལ་མ་ཁྱིམ་གྱི་ ། མཚན་མོ། ལ་དྲུག་ས་སྒྲོལ་མོ་སྒྲིང་། དགེ་སྤྱབ་བསྟན་ཤེས་རབ་དང་།
དགེ་དཀོན་མཚོ་ག་རིན་ཆེན་ག་ཉིས་ནས་པར་དུ་བཞེངས་པ་འོ། ། པར་འདི་མ་འི་གཞིས་བཀའ་དགོན་སྤྱབ་བསྟན་བ་ཤིང་.....
སྤྱབ་སྟུང་རྒྱབ་སྒྲིང་དུ་བཅུག་ས། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༤༩ སངས་རྒྱས་ལོ་ ༡༥༢༦ དགེ་ལེགས་འཕེལ། །

ཡ་ཐིའི་བསྐྱེད་པ་རྒྱུ་རྒྱུ་

ཐུ། །སྒྲིལ་བ་ལྟར་།
 རྒྱུ་ལྟར་ལྟར་ལྟར་། རྒྱུ་ལྟར་།
 རྒྱུ་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་།
 རྒྱུ་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་།
 རྒྱུ་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་།



རྒྱུ་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་།
 རྒྱུ་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་།
 རྒྱུ་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་།
 རྒྱུ་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་།
 རྒྱུ་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་།

ཐུ། རྒྱུ་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་ལྟར་།

ཡུ་ཐུའི་བཟུང་མཁའ་རྒྱུ་



༢། ཁེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོ།

ལས་མི་མགོ་འི་སྤྱེད་སྤྱུག་སྤྱུམ་ལ་གནས་པ་འི། ཡུཾ་ལས་ཀ་
 བལ་ཡངས་ཤིང་རྒྱ་ཆེ་བ་འི་ནང་དུ་ཆོག་གསུམ་སྤྱུམ་ལས་ཤི་ལྟ་
 དང་བདུད་རྩི་ལྟ་འི་རང་བཞིན་དུ་གྱུར། ཨོྃ་ཡུཾ་ཧཱཾ་ཧཱཾ་ཧཱཾ་
 ཞེས་ཐུན་མུ་ས་བཟུངས་ལ་སྤྱུན་དང་བཞི། ཧཱཾ་ འོག་མིན་གནས་མཆོག་
 དམ་པ་ནས། །བཀའ་བརྒྱུད་སྤྱུམ་ལ་གནས་སྤྱུག་སོ་ལ། །ཁུབ་



༣། འཇམ་ཆོག་མཁའ་འགྲོ།

4

གཤམ་

༡༡། །ཕྱོགས་ཡོ་རྒྱ་ན་རྩུ་ར་ཁོ་ད་ནས། །རིགས་ལྷ་མ་ཁའ་འགྲོ་ག་ཤེགས་ལྷ་གསོལ། །བཀའ་
དང་དམ་ཆོག་གཞུང་ཡས་ནས། །བསྟན་བསྟུང་མ་ཁའ་འགྲོ་འཁོར་དང་བཅས། །ལྷུ་བ་པ་འོད་གྱི་ལ་འཁོར་
དམ་པ་འདིར། །རྣམ་འགྲུ་ར་ག་རྩུང་བས་ལྷ་ན་འདྲེན་ནོ། །ཨོྃ་རྩུ་མ་རྩུ་ར་པ་རྩུ་ལྷ་རྩུ་མ་རྩུ་ལ་ཨོྃ། །ཨོྃ་རྩུ་
རྩུ་ར་པ་རྩུ་མ་རྩུ་ལ་ཨོྃ། །ཨོྃ་ས་མ་ཡ་རྩུ་ར་པ་རྩུ་མ་རྩུ་ལ་ཨོྃ། །ཨོྃ་མ་རྩུ་རྩུ་རྩུ་རྩུ་རྩུ་ལ་ཨོྃ། །ཨོྃ་མ་རྩུ་རྩུ་རྩུ་རྩུ་
ཨོྃ་པུ་རྩུ་རྩུ་རྩུ་རྩུ་ལ་ཨོྃ། །ནང་མ་ཆོད་གྱི་ཐིགས་གཏོར་འབུལ་ཞིང་། །ཕྱོགས་བཅུ་རྩུ་གསུམ་གྱི་དྲ་བ་ཞིན་
གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་གྱི་རྩུ་པོ་རྩུ་ར་པ་རྩུ་རྩུ་རྩུ་པ་འོ་ལྷ་མ་འོ་ཞུ་ཨོྃ་ལྷུ་ཨོྃ། །དེ་བཞིན་རྩུ་རྩུ་ །ཨོྃ་རྩུ་

ཨ། ལྷ། །ལྷ་བ་རྒྱལ་པོ་མ་ བདག་པོ་ལྷ་དཔེ་ཆོས་རྒྱལ་རིན་ཆེན་དཔལ་བཟང་པོ་འི་མ་ རིན་ཆེན་ཆོས་ཀྱི་་་་
རྒྱལ་མཆོན་དཔལ་བཟང་པོ་མ་ རིན་ཆེན་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་འི་མ་ རྒྱལ་དབང་འདྲེན་མཆོག་ཀྱན་དག་འི་མཆོན་
ཅན་མ་ རིན་ཆེན་ཕྱན་ཆོག་ལ་མ་ ཆོས་རྒྱལ་ཕྱན་ཆོག་ལ་མ་ བཀྲ་ཤིས་ཕྱན་ཆོག་ལ་མ་ དཀོན་མཆོག་རིན་
ཆེན་མ་ ཆོས་ཀྱི་གྲགས་པ་པའི་མ་ དཀོན་མཆོག་ཕྱིན་ལས་ནམ་རྒྱལ་མ་ དཀོན་མཆོག་ཕྱིན་ལས་བཟང་
པོ་འི་མ་ རྗེ་དོན་འབྲུག་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་འི་མ་ འཕྲོ་མགོན་བསྐྱུ་ན་འཛིན་འཕྲོ་འདུལ་གྱི་མ་ ལག་ར་ཆེན་
ཆོས་ཀྱི་ཉི་མ་འི་མ་ རིགས་བརྒྱའི་བྱུང་བདག་ཆོས་ཀྱི་ཉི་མ་འི་ཁལ་མ་ ལྷ་བ་ཞི་བདག་ཉིད་པ་ལྷ་འི་རྒྱལ་་་་

ཨ

༡༡། །རྒྱ་གཞི་བཟུང་མཐོང་། །ཞེས་བཟུང་ཅི་མཚོད། །ཚོགས་མཚོད་འབྲུལ་བཞི། །ཐོ་ །འོག་མིན་གནས་་་་

མཚོག་དམ་པ་ནས། །བཀའ་བརྒྱུད་བྲུ་མ་འཁོར་བཅས་ལ། །ཚོགས་མཚོད་བྲུ་ལིང་མཚོད་པ་ར་་་་་་་

འབྲུལ། །ཕྱིན་རྒྱལ་པ་དབང་དང་དངོས་གྲུབ་སྟོལ། །རྒྱལ་ཕྱོགས་ཨོ་རྒྱན་དུ་ར་སྟོད་ནས། །འོག་མ་ལྷ་

མཐོང་འཕྲོ་འཁོར་བཅས་ལ། །ཚོགས་མཚོད་བྲུ་ལིང་མཚོད་པ་ར་འབྲུལ། །མཚོག་དང་ཐུན་མིང་དངོས་

གྲུབ་སྟོལ། །བཀའ་དང་དམ་ཚིག་གཞུང་ལ་ས་ནས། །བསྐྱོན་བསྐྱུང་མཐོང་འཕྲོ་འཁོར་དང་་་་་་་

བཅས། །འདིར་གཤེགས་ཚོགས་དང་གཏོར་མ་བཞེས། །ཞི་རྒྱས་དབང་དང་མཛོན་སྟོད་སོགས། །

ཨ

ཨ། །བཀུག་དམ་ཚིག་གི་བདུད་ཚིལ་ཐིམ་པས། ཟག་པ་མེད་པ་འི་བདུད་ཚིལ་འདོག་སྤོར་.....

ཨ།

ཨ་མ་པ་ཐུན་ཐུམ་ཚིག་ས་པ་ར་གྱུར། ཨོ་ཨྱུང་ཨྱུང་ལན་ག་ཐུམ་བཟོད། ཨོ་གཏོར་མ་གྲོན་གྱི་ཡེ་ཤེས་པ་རྣམས་
ཐུན་དངས། ཐུགས་དོར་ཐུག་ཅན་གྱིས་གཏོར་མ་ར་དངས་ཤིང་ག་སོལ་བར་དམིགས་ལ། ཐུབ་བདག་དོར་
འཆང་ཆེན་པོ་འི་ཞལ་དུ་ཨོ་དམ་ཐུ་ལིང་རྟ་བཤམ་ཐུ་ཉི་ཐུ་ཉི། དེ་ཤིན་ཏུ། དོར་རྣམས་འཕྱོར་མ་འི་མ་ ཡེ་ཤེས་ལ་བའ་
འཕྱོམ་མ་ ཨམ་མེས་ཚུལ་ཐིམ་ས་ཚུམ་ཚོ་མ་ གཡུང་དུང་ཚུམ་ཚོ་མ་ རྣམས་ལ་བའ་དབང་ཐུག་མ་ དཔེ་ཀ་དབང་
ཚུལ་མ་ རྣང་འགག་པ་བསོད་རྣམས་དཔལ་མ་ ཀ་ཐུང་གྱུ་བཞི་མ་ ལ་འན་པོ་དར་མ་མ་ དགོན་མ་ཚིག་རིན་ཆེན་

[illegible]

4

ཨོཾ། །ཨི་དམ་མ་ ཨོཾ་རྒྱ་ཀ་པ་རི་ཅ་ལྷ་ན་ཏི་ཨི་དམ་མ་ ཨོཾ་ལྷ་ན་ན་ཏ་ཏ་ར་གྱི་ནི་མེ་ལྷ་ན་ན་ལྷ་ཡེ་།
ཨི་དམ་མ་ ཨོཾ་ནི་རྟི་མ་ཏི་ལྷ་རྟུ་པ་ཏི་ཨི་དམ་མ་ ཨོཾ་རྒྱ་ཀ་ནི་རྟུ་ལྷ་རྟུ་དགྲ་པོ་མ་ར་ཡ་རྩྱ་རྩྱ་ཨི་དམ་མ་ རེད་།
ལྷ་ར་དམ་རྩ་པ་བདུད་རྩི་ལྷ་ན་གྱི་ས་ལྷ་ན་པ་འདི། རོ་མོ་བགྲ་ཤིས་ཆོ་རིང་མ་མ་ཆེད་ལྷ་འཁོར་བ་ལྷ་ན་མ་ར་བཅས་
པ་རྩ་མ་ས་ལ་འཁྱུ་ལ་ལོ། །བཞེས་ནས་རྩ་ལ་འཁྱེར་བ་བདག་ཅག་ཆོས་ལྷུ་བ་པ་ར་ལྷེད་པ་ལ་ལྷི་ན་དག་།
བར་ཆད་མི་འཁྱུང་ཞིང་། ལས་བཞིའི་ལྷ་ནི་ལས་རྩ་མ་ས་ལྷ་ར་བ་ཏི་ད་རྟུ་འཁྱུ་བ་པ་ར་མ་རྩོད་རྟུ་ག་པོ་ལ།
ལྷ་ག་ལྷ་ད་ལྷ་ག་ས་གྱི་རྩུད་མ་ཏི་ས་ཤིང་ཆོ་མ་ནས། བདག་ག་ཞན་རྩ་མ་ས་གྱི་རྩུད་ལ་བ་ལྷེད་རྩོག་ས་བ་བ་མོ་འི་རྟིང་།

ཨི་དམ་མ་

1

༡༠། །བ་དང་། ཐུན་ཚེན་སྒྲུབ་པ་འི་ཕྱིན་ལ་ས་མ་རྫོང་ཅིག །ཙམ་ཁ་ཁ་ཁུ་ཏི་ ཞེས་བརྗོད་པ་ལི་མ་ཐར།
 ཐུ་ཚེན་ས་ཐུ་ཚེན་ས་སོགས་ནས། ཡོད་ལ་འདྲིང་པ་ཀུན་གྲུབ་པ་རུ། ཞེས་དང་། གཟུང་དང་ཐུ་སྒྲུབ་ཐུ་ལ་ཆེན་ཕྱོགས་སྒྲོང་ནམས་
 ཡའང་གཏོར་མ་འབྱུང་ཞིང་། ཐུན་ལ་ས་བཅོལ་བ་སོགས་ཕྱོེ། །སྒྲུབ་ས་འདིར་ཚེན་ས་ལ་ལོངས་སྒྲུང་ལ། ཐུག་མ་ནམས་
 ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་བསྐྱུས་ཏེ་ཁ་ཚུ་ཆང་ཆབ་ཀྱིས་བཞན་ལ། ཡ་ཀུ་རོ་གསུམ་ ཐུས་ཐུན་བཞུགས། ལྟོ་ ཤར་ནས་གཤམ་
 པ་འི་ནམ་འཕྱོར་བ་དུན། ནམ་འཕྱོར་བ་དུན་ཀྱི་གཙོ་མོ་ནི། །དཀར་མོ་དུང་གི་ཐོར་ཚུགས་ཅན། །ཐུག་ནི་ཚེས་
 ཀྱི་དུང་ས་ན་བཞུགས། །གཅིག་ནི་ཐབས་ཀྱི་སྒྲུ་ཏུ་གསལ། །དེ་ལྟར་གཤེག་འཁོར་ཕྱོེ་བ་ཡང་། །འདིར་

འཕགས་པ་འཕགས་པ་

༡༡། །སྒྲིན་ དེ་ནས་མ་དོས་འབྱུང་བ་ནི། །སྒྲིན་ ཅོ་རྒྱན་གནས་ནས་དོ་རྩེ་མཁའ་འགྲོ་མ། །རིགས་
བཞི་མཁའ་འགྲོ་འཁོར་བཅས་ག་ཤེགས་སྤྱུགས་པ་ལ། །དམ་ཆོག་གནས་ནས་ལས་ཀྱི་རྒྱ་ཀི་མ། །ཆོས་ཀྱི་
སྒྲིལ་མ་འཁོར་བཅས་ག་ཤེགས་སྤྱུགས་པ་ལ། །སྤྱུག་པ་འི་གནས་མཆོག་པོ་སྤྱུག་སྤྱུག་འདིར། །གཉིས་
པོ་དབུགས་ལ་སྤྱུག་པ་སྤྱུག་འཆོལ་ནས། །སྒྲིན་དགས་དབེ་བཞི་ནི་དཀྱི་ནི། །མཐུན་རྒྱུ་མ་
བསྐྱུང་བའི་གཏོར་མ་ཆེན་པོ་བཞེས། །སྒྲིལ་སྤྱུན་གཟིགས་དགོར་ལོར་རྒྱ་མཁའ་འགྲོ་འདི། །བཞེས་པ་མཁའ་
འགྲོ་འདི་ལ་བྱིད་གཅན་གཟན་དང། །ནང་གི་མཐུན་རྒྱུ་སྤྱུག་མཆོན་རྒྱན་ཆའི་སྤེ། །དེ་ཆོག་ས་རིན་ཆེན་སྤྱུན་

འཕྲུལ་པའི་ཀློང་ལ་

འབྲུ་འདྲོད་ཡོན་བཅས། །གསང་རྟོན་སྟོན་ལའོར་སྤྱ་ལྷག་ལྷག་ལྷག་སྤྱགས་དང། །དམ་ཐུགས་གཏོར་མ་
ལྷན་རྒྱུ་དག་ལེན་ཟེར། །ཆོག་སྤྱི་མཆོད་པ་འདྲོད་པ་འཛིན་པ་ལྷོད་ནི། །མཆོད་མེད་པ་རེ་རེ་དུ་
དང་རབ་འདྲིས། །ལྷ་མ་ཆུ་ལ་བ་སྤྱ་སྤྱ་བཅས་སྤྱགས་དམ་བསྒྲུ་ད། །ཡིད་མ་ལའང་འཕྲོ་བྱ་མཆོད་མེ་
སྤྱགས་མ་རིགས་བཞི་དྲུ་ཀ་སྤྱེ་སྤྱེ་སྤྱེ་སྤྱགས་མ་ཁྱེད་པ་ར་དེ་བྱེད་སྤྱགས་སྤྱེ་མོ་འཛི་སྤྱགས་མ་ལ་གཅིག་
ཆོས་ཀྱི་སྤྱོད་ལ་མཛི་སྤྱགས་མ་ལས་དང་ཡོ་ཤེས་དམ་ཆོག་དབང་གི་སྤྱ། །རིགས་བཞི་ལའང་འཕྲོ་མ་
ཡི་སྤྱགས་མ་ལས་བྱེད་མ་གསུམ་སྤྱི་དབང་སྤྱེ་ཡི་དང། །སྤྱོན་ལས་དམ་རེ་ཡོད་ལའོར་ཆོ་རིད་མ།



༢༩། །བསྐྱེད་མ་བརྒྱུག་ཉིས་དབང་མེ་ཉེར་བརྒྱད་དང་། །ལྷུ་ལ་ལའོར་དམ་ཚེག་མ་ཚོགས་་་་་་
 ཐུགས་་་་་ །ཉམས་བཞགས་སོར་སྒོར་དབང་དང་དེས་ལྷུ་བ་ལྟོལ། །བསྐྱེད་པ་འི་ཚོན་མ་ཚོགས་་་་་་
 རྒྱུད་མ་དེད། །ལྷུ་བ་པ་འི་ཚོན་མ་ཚོགས་ལ་ལྷུ་མ་རྒྱུད། །ཕོས་པ་འི་ཚོན་མ་ཚོགས་སྐྱེན་མ་ལ། །ཅད་
 པ་འི་ཚོན་མ་ཚོགས་ལས་ལ་ལྷུ་ལ། །བདག་ཅག་ལྷུད་རྒྱུ་བ་པ་འི་ཕྱོགས་ཀྱི་ན་མ་ཚོད། །འཕྲུལ་་་་་
 ལྷུ་ན་འཚོ་བའི་བན་ཕོན་ལྷུད་མ་དང་། །ཚོད་གཏོང་གཏོང་ཚོར་ཁུ་ཁ་ཁ་མི་ཁ་དན། །མིས་ལྷུ་ས་མ་ཚོན་
 མ་ལྟོར་དན་མ་ཡིས་བཞེག །ཡེ་ཤེས་འཛིག་ཏེན་བསྐྱེད་མ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ། །གནོད་པ་ནད་མ་ཚོན་རྟེན་པའི་

卷之六

འཛིན་པ་ཡི། །དག་གཏོན་གཏུག་ཅན་འབྱུང་པོའི་བར་ཆད་སོགས། །མི་མ་ཐུན་ཚོགས་ཀུན་མ་ཡིས་།
བཟོ་གཏུག་སོལ། །ཏྲུང་ཇོང་ པོ་ཤེས་མཁའ་འཕྲོས་ན་མ་མཁའ་འགད། །འཛིག་རྟེན་མཁའ་འཕྲོས་།
པ་གཞི་གད། །སྒྲུ་ཚོགས་མཁའ་འཕྲོས་བར་སྒྲུབ་གད། །ཤེས་མཁའ་འཕྲོས་ལས་ལ་འཕྲེད། །མ་
ཡིད་བསྐྱུན་མ་ཡི་ཐུག་བརྟན་འབྱུག །ཐུ་ཤིན་ཐུ་བརྒྱད་དམག་དབྱུང་དད། །དབྱིངས་ཐུག་མཁའ་
འཕྲོ་འཕྲོར་བཅས་ལ། །མ་ཐུན་པའི་བསྐྱུང་གཏོར་འདི་འབྱུང་པོ། །ཉམ་པ་བཤགས་སོ་ཚུན་དན་
བཟོ་ག །ཤིན་མཚོད་ཐུད་ཏུ་མཛོད་ས་ཆེན་འབྱུང། །དགོར་མཛོད་ས་ཆེན་པོ་མཚོད་མེད། །བཞིས་ལ་

4

[illegible]

卷之五

[illegible]

ག

བཙུག་པོ་

༡༩། །པ་ར་བ་བཅིབས་ནས། །རྒྱས་པ་འི་ལ་ས་མཛད་རང་མ་ཐུན་ལ་ཤོར་གྱིས་བསྐོར། །
བཙུན་པ་བསྐྱེད་པའི་ར་གཏོར་མ་འདི་བཞེས་ནས། །ཐུགས་དམ་རྒྱུད་བསྐྱེད་ལ་སངས་རྒྱས་བསྐྱེད་པ་...
༢༠། །ཨོྃ་ དཔྱིད་སྤྱོད་ཐུག་དཔལ་ལྷན་སྒྲུ་མོ་དམ་ཆོག་སྒྲུ་མ། །སྒྲུ་མ་དག་དམར་སྒྲུ་མིན་ཆོན་འོད་...
༢༡། །དཔོན་འདོད་ཐུགས་ཅད་ཆར་སྒྲུ་མ་འབེབས་མཛད་པ། །ཐུག་གཤམ་སེམས་ལེ་འི་རྒྱལ་...
༢༢། །གཡོན་པས་འདོད་དག་སྒྲུ་བ་པའི་ཆོར་སྒྲུ་མིན། །པོ་རྒྱུ་དང་པ་སྒྲུ་མ་...
༢༣། །རིན་ཆེན་ཆར་རྒྱན་སྒྲུ་བ་པ་པོ་ལ་འབེབས། །ཆོབས་སྒྲུ་མ་དཔེ་ས་ལ་བཅིབས་སྒྲུ་མ་...
༢༤། །

གསུམ་ཉུང་། །འཁོར་དུ་དབང་ཕྱག་ལྷ་མོ་འབྲུམ་གྱིས་བསྐྱོར། །དེས་གྲུབ་གནང་གྱིར་གཏོར་མ་འདི་
 བཞེས་པ། །ཕྱག་ས་དམ་རྒྱུད་བསྐྱེད་ཕྱག་ཡང་ལོངས་སྟོན་གྱིས། །ཧྲེེ་ དཔྱིད་ས་ཕྱག་དཔལ་ལྷན་ལྷ་
 མོ་དབང་གི་རྒྱུན། །ཁལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་གཡས་པས་གྱི་གྲུག་འབྱར། །གཡོན་པས་ཟས་ལོར་སྒྲུད་པའི་
 ཕྱག་ས་ཕྱེ་འཛིན། །མོད་སྐལ་དཔྱུ་བ་རྒྱན་མོད་རྒྱོན་དོ་གལ་འབྱུངས། །མྱིད་གསུམ་དབང་སྒྲུད་ཆབས་
 ལྷུ་མ་ཁལ་ལྷིད་བཅིབས། །དབང་གི་ལས་སྟེན་རང་མ་ལྷན་འཁོར་གྱིས་བསྐྱོར། །མི་འཛིན་ལོར་དང་རྒྱང་
 བཞེ་ཆ་གཡང་ཟས། །ཆེ་བཅོན་མ་སྒྲུད་སྒྲུད་མྱིད་གསལ་ལ་བའི་པ། །མྱིད་གསུམ་རིག་ས་བརྒྱད་ལ་ལོག་ས་

༥

ཐུག་པ་

༡༩། །དེས་གྲུབ་ཚེ་གས། །འདོད་པ་འཛིན་གྲུབ་དབང་སྤྱད་མཁའ་འགྲོ་མ། །དེས་གྲུབ་
གནད་ཕྱིར་གཏོར་མ་འདི་བཞེས་ལ། །ཐུགས་དམ་ཁྱུད་བསྐྱལ་བམས་གསུམ་དབང་དུ་སྤྱད། །མྱོང་ག་བ་
ལས་ཀྱི་མཁའ་འགྲོ་གྲོག་གི་བདག །སྟོབས་ཆེན་དག་མི་ཤ་བའི་དུས་ལ་བབས། །སྐྱུ་མདོག་མཐོང་ནག་
ཐུག་འཐུང་སྒྲིང་འཕྱིན་མ། །ཞལ་གཅིག་ཐུག་གཉིས་ཤིན་ཏུ་སྒོས་པ་འཛིན། །ཐུག་གཡས་རལ་གྱི་དམ་
ཉམས་སྒྲོག་ཅུ་གཅིང། །གཡོན་པས་ཐོད་ཐུག་གཅི་མི་ཞལ་དུ་གསོལ། །སྤང་ཆེན་གོ་ལྷོན་སྤྱག་
ཐུགས་སྐྱལ་གསོལ། །དུར་སྒོད་ཆས་བཟུན་ཁྱུ་ཐོད་གསལ་ཆེ་བས། །ལས་ཀྱི་མཁའ་འགྲོ་ཤ་བཞེས་ཐུག་

འཕྲུལ་པ་
མཛོད་
ཡུལ་
ཡུལ་
ཡུལ་

འཕྲུལ་པ་། །རང་འབྲུག་ཟུང་བརྟུང་མོ་འཕྲུལ་གྱིས་བསྐྱོར། །རྩམས་ཤིང་རྩམས་ཤིང་བསྐྱུན་པའི་བྱ་ར་།
མཛོད་། །རྩམས་འབྲུག་བཀའ་འཁོར་དགོས་པའི་ལས་ལ་ཁྱུག །གཞོན་པའི་དབྱ་དང་བཅའ་གསུམ་གྱི་སྒྲ་ལོག་།
ཁྱུག །ཤ་ཁྱུག་དམར་གྱི་གཏོར་མ་འདི་བཞེས་ལ། །བསྐྱུན་པ་རྟག་ཏུ་བསྐྱུང་བའི་སྒྲིན་ལས་མཛོད་། །
ཁྱུང་པ་རྩོས་རྩེའི་བཀའ་འཕྲུང་ཁྱུག་པ་དམ་ཅན། །ལས་སྐྱུས་དཔལ་ཁྱུས་བསྐྱུན་པ་གཏོན་པོ་བསྐྱུང་། །བཅས་
སྐྱུང་མཛུས་བརྟུང་ཅུ་འི་མཛོད་གཏོར་བཞེས། །ཁྱུག་པ་དམ་ཁྱུང་བསྐྱུལ་བཅོལ་བའི་སྒྲིན་ལས་མཛོད་། །
ཅས་པ་འདི་འབྲི་བྱུང་དཔལ་གྱི་ནགས་ཤོད་ཏུ་འཛིག་རྟེན་གསུམ་གྱི་མགོན་པོས་མཛོད་པ། །སྐབས་གཤིན་ཏུ་ཉེ་བའི་ནུབ་།

ཕ

བཅུ་བཅུ་ལྔ་

ལྷ། །ཕྱི་རབས་ཀྱི་རྣལ་འབྱོར་པ་རྣམས་ཀྱང་འདི་ལྟོས་ལ་བརྟེན་པར་བྱའོ། །གསུམ་པ་བརྗེས་ལ་འད་བཟོད་པར་
 གསོལ་ཞིང་སློན་ལམ་བརྟལ་པ་དང་། གཤེགས་སུ་གསོལ་ཞིང་གིས་པ་བརྗོད་པའོ། །དང་པོ་ནི། ཡིད་ཀྱི་འབྱུང་ཚེངས་་་་་་
 དྲག་པོ་དང་བཅས་ཏེ། བསྐྱེད་རིམ་ཏིང་འཛིན་མ་གསལ་ལ་ཞིང་། །གསལ་དུ་གསལ་སྒྲག་ཆད་བྱུར་པ་དང་། །
 ཚུག་གོང་འོག་ནོར་ལ་ཁྱལ་སོགས། །བཀའ་བསྐྱེད་འཁོར་དང་བཅས་ལ་བ་ཤགས། །ཞིས་ནོངས་གསོལ། དག་
 བ་འདི་ཡིས་སྐུ་ལས་བརྟེན། །ཚོས་བྱེད་སྐྱབ་པོར་བགོགས་མེད་ཅིང་། །རྩོམ་ཏུ་གི་ལྟོས་ཐོབ་ནས། །འཁོར་བའི་
 རྩེ་མཚོ་སྐུ་ལས་པར་ཤོག །ཅེས་སློན་ལམ་བརྟལ། ཡེ་ཤེས་པ་རྣམས་སྐྱག་ལུང་སྐྱག་སུ་ཕྱི་རྟེན་ལ་ཚོག་འདི་བཞུགས་

五十四

[illegible]

གཤམ་པར་ཐབས་ཀྱི་ཁྱེད་ཀྱི་མཛོད་



༣༩ ། དཔལ་ལྷན་པུ་ལྷ་ལྷོ། །

༣༩ ། རྟོགས་པར་ཐབས་ ། སེམས་ཅན་དོན་མཛད་ཐུགས་རྟེན་ །
དགེ་འདུན་རྣམས་ཀྱི་བཀའ་ཤིས་ཤིག ། ཅིས་དང་ ། ཡིད་མཁྱེལ་ཆོག་སྐྱེས་རྣམས་ཀྱི་
བཀའ་ཤིས་ཤིག ། བཀའ་ཤིས་བཟོད་ ། ལ་དུགས་སྟེང་མོ་སྒྲུབ་དགེ་ཐུབ་བསྟན་ཤིས་རབ་དང་ །
དགེ་དཀོན་མཆོག་རིན་ཆེན་གཉིས་ནས་པར་དུ་བཞེངས་པ་ལོ། ། པར་འདི་མའི་སོར་བཀའ་
དགོན་ཐུབ་བསྟན་བཤད་སྒྲུབ་བྱུང་རྒྱུ་གྱི་དུ་བཞུགས། སངས་རྒྱལ་འདས་ལོ་ལ་དགེ་ལོ།
༢༥༢༥



༣༩ ། སེམས་ཅན་པུ་ལྷ་ལྷོ། །

པ.ཕ.ལྟ.

༄༅།

།བཀའ་བསྟུང་ཨ་ཁྱིའི་གླེང་བ་ལ་དལ་ཕྱུན་ཚོགས་ལ་འདོད་འཛོམས་བརྒྱགས་སོ། །

五

第廿五

ཨྱུ།

།སེམས་ཚད་མེད་བཞི་ལྟོན་བཏང་།

རང་ཉིད་རྟོ་རྟེན་ལ་འབྱེར་།

མ།

།རྒྱ་དུ་ཅིག་གསལ་བ་འི་ལྟོ་གཙུག་ཏུ།

།འཇིག་རྟེན་གསལ་ལ་གོན་

རྒྱུ།

།ལྟོ་ལ་ལྟོ་འི་རང་བཞིན་ཅན་དུ་བཟུགས།

།ཐུགས་ཀ་འི་ས་།

བྱན་བ་ཡིག་ལས།

།རྟོ་ཡི་འཕྲོ་ས་རྟོ་ས་རྟོ་ས་ཀྱི།

།ལ་དག་ཏི་ལ་ཐུན་།

五
四
三
二
一

[illegible]

5

ཨྲ། །སྒྲུལ་པ། །ཡེ་ཤེས་འཛིན་རྟེན་རྒྱུ་ལ་འཛིན་སྒྲུལ་འཁོར་བ་ཅས། །ཐུགས་དམ་ཆུང་བ་སྒྲུལ་
གནས་འདིར་གཤེགས་སྒྲུག་པོ་ལ། །ནམ་མཁའ་མཐོང་བ་བྱང་གཡུ་འོད་འབར་བ་འོསྒྲོང་། །བྱུང་པར་ལྟ་
པོ་མཐོང་བྲག་རྟེན་སྒྲོན་པ། །ཆེ་ཞེས་ཆེན་མོ་ཨྲ་ཁྱི་སྒྲུ་ནམ་བཟའ། །དག་བཞེགས་གདུག་པ་འདུལ་བྱིར་
གཤེགས་སྒྲུག་པོ་ལ། །ཡེ་ཤེས་དབྱིངས་ལས་སྒྲུལ་འོ་སྒྲུར་སྒྲུལ་པ། །ལས་དང་ཡེ་ཤེས་དམ་ཆོག་དབང་
གིས། །རང་རང་རིགས་མ་ཐུན་ཆུ་ལ་བའི་བསྒྲུན་བསྒྲུང་བྱིར། །ཁིཾ་སྐྱེས་དབང་དྲག་འཁོར་དང་བཅས་པ་
ནམས། །ནམ་འཕྱོར་གདུང་བའི་དོ་འབྱུག་སྒྲུར་སྒྲོགས། །འཕོད་ཇུས་ཅོད་པ་ན་གཡུ་བའོ་མིང་སོ་མིང་།

ཨྲ་ཁྱི་

五二五二五二五

[illegible]

༡ ལྷ། །མཚོད་འབྲུལ། །འདྲེ་གཏོན་ཕྱུར་དགོག་ས་རང་ས་ར་དེངས། །གྲིབ་དང་མི་གཙང་བསངས།
གིང་དག །ཁྱེ་ ཉོན་མོངས་སོལ་བ་འི་སྒྲུབ་མཚོག་སྒྲུའོག་ས་དང། །དར་བའ་རིན་ཆེན་སྒྲིལ་དང་ཨ་ཀ་རྩ། །
༢ ཅུ་ན་དག་ར་དམ་ར་དྲི་བ་བར་དུ་རྩ་ག །ཕྱག་པ་དུ་ལེས་སྒྲུག་པ་ལ་སོགས་ཁྱེ། །གིང་སྒྲུབ་དུང་བཙི་འི་དྲི་སྒྲུབ་
ཐམས་ཅད་དང། །ཁྱེ་མ་ར་འོ་སྒྲིལ་བ་བར་བརྩུང་སྒྲུའོག་ས་ཁྱེས། །དུང་འབྲུལ་སྒྲིལ་སྒྲུར་འཐིབས་ས་པ་འི་
བསངས་མཚོད་འདི། །ཅུ་བ་བརྩུང་པ་འི་དཔལ་སྒྲུབ་སྒྲུལ་བསངས། །ཡི་དམ་དམྱེ་ལ་འགྲོར་འཁོར་
བཅས་བསངས། །བསྒྲུབ་བསྒྲུང་གཙོ་མོད་བྱིངས་སྒྲུག་ཚོས་ཁྱེ་སྒྲིལ། །ལས་ཁྱེ་མ་བར་འགྲོ་ཡི་ཤེས་.....

མཁའ་འགྲོ་མ། །དམ་ཚིག་མཁའ་འགྲོ་དབང་གི་མཁའ་འགྲོ་མ། །བུའ་གསོད་བུའ་འགྲོ་གུའ་མགས་ལ་
བསངས། །ཨ་མ་སྒྲིང་བསྒྲུལ་གྲོག་གི་སྒྲུབ་བྱེད་དང་། །སྒྲིབ་ལས་སྒྲོམ་མེད་མེད་ལོ་རྒྱུད་དང་བཅས། །ཨ་...
ཐད་མེད་ཀྱི་སྒྲོམ་མེད་ཀྱི་ཚིག་སྒྲོམ་ཐད་དང་། །མེད་མཁའ་འགྲོ་མ་སྒྲུབ་ཐམས་ཅད་བསངས། །གངས་རི་...
ཉལ་གྱི་བྱེད་སྒྲུབ་དམ་པ་ན། །རྩོམ་པ་གྲུ་གིས་ཚུ་ཡི་དབང་སྒྲུག་མ། །སྒྲུ་སྒྲུ་ནི་གསལ་བཞི་མཚེད་སྒྲུ་སྒྲུ་མ་...
དམ་དང་། །བསྒྲུ་ནི་མ་བསྒྲུ་ག་ཉིས་ལོ་རྒྱུད་དང་བཅས་པ་བསངས། །བདག་ཅག་དམ་སྒྲུ་ནི་ནལ་འགྲོ་རྒྱུ་...
སྒྲུབ་པ་པོ་ལྟེ། །འགོ་བའི་སྒྲུ་དང་བསྒྲུ་དེ་གྱི་བསྒྲུ་དམ་འི་ཚིག་སྒྲུ། །བཀའ་བསྒྲུ་དེ་བསྒྲུ་ནི་པ་རིན་ཆེན་བསྒྲུ་དེ་

ཀྱི་ལྷ་། མཛེད་པར། ཁལ་བཞེས་བསྐྱུང་མཆོ་བས་དཔལ་བྱིས་མཆོད། ལྷ་དང་བདག་ལ་།
 ཐོག་གྱུར་དམ་གྱི་བ་དང་། ཉམས་གྱི་བ་འཁོན་གྱི་བ་མཛོལ་གྱི་བ་གདོན་གྱི་བ་དན། རོ་བག་བྱིན་ལ་གྱི་བ་དང་།
 ཐབ་གཞི་བ་ལོགས། མི་གཙུང་བྱིན་ཀྱན་བས་དཔལ་བྱིས་དག་གྱུར་ནས། རོ་ལྷ་ར་བས་དཔལ་འབྱུང་མཆོག་།
 ཐབ་མོ་ཡིས། ལྷ་བསྐྱུང་དབྱེས་ཤིང་ཉམས་ཆགས་གསོས་གྱུར་ནས། བར་གཙུང་མི་མཐུན་བྱིན་ཀྱན་།
 ཞིབ་དང་། ཐུན་ཆོག་ས་བས་མ་པ་ཆོས་བཞིན་འབྱུང་པར་ཤོག གྱི་ རོ་རིང་ལྷ་བསྐྱུང་དཔལ་བྱིས་།
 རོ་ ཆོས་བྱིས་ལ་འོད་གྲུ་འཕང་བསྐྱོད། རིགས་འགྲེ། རོ་ནང་ས་བྱིན་དགས་དབལ་ལོས། ཆོས་བྱིས་ལོས།

1

ལྷོ་པ་ཕྱིན་དཔལ་ལོན་སྐྱོན་ཚོགས་སྐྱོན། །དེ་རིང་བདག་གིས་གཡང་དུ་
ཡོན། །ཕྱག་ཡང་ཆུ་མཚོ་བཞིན་དུ་ཕྱིན། །བསྐྱེད་མཁུ་ཕྱིན་ཆུང་ཆུང་སྐྱོན། །སྤྱིང་པོ་བསྐྱོན་པ་རིན་
ཚོན་བསྐྱེད། །བསྐྱོན་འཇིན་འཕེལ་ཆུས་བརྟན་པར་མཛོད། །བདག་ཅག་མི་ཚོར་ལེན་པ་ཅས་ལ། །
གཞིས་ལ་བཀྱ་གིས་ལོངས་སྤྱོད་འཕེལ། །ཁྱེས་སྤྱད་གཡང་ཆོམ་ཆུན་བསྐྱོན། །བསྐྱེད་པོ་དཔལ་ཅན་མཚོ་ལ་
ཡོན། །འབྲལ་སྐྱོན་དོན་ཀྱན་སྐྱོན་གྱི་བམ་ཚོད། །ཅས་བཀྱ་གིས་བསྐྱོན་མཛོད། །དེ་ལྟར་བཀྱ་འབྲལ་དུ་ཕྱིན་སྐྱོན་
མཛོད་པོར་བསྐྱེད་སྐྱོན་ཚོགས་འདོད་འདོད་པོ། །ཐང་དགོན་སྐྱེམ་ཕྱིན་ལས་ནས། །འཁྱུར་བམ་ཅེད་དེ་དག་པ་ཡི། །མེ་ཏོག་དང་བཅས་

ཏཱ་ལྷ་མྱེད་

༄༅།

།ཡུལ་མཆོད་གསུམ་ལ་ཕྱིན་དགོའི་ཆེན་འདུག་ལ་པའི་རིམ་པ་བཟུགས་སོ། །

ཕ་ཁྱེད་ཀྱི་འཇུག་པ་

༡། །ཐོས་ཀྱི་ཕྱི་ལོ་ལྟ་བུ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ། འདིར་ལ་ཕྱི་ལོ་ཆོད་གསུམ་ལ་ཕྱི་ལོ་ལྟ་བུ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ། ལྟོས་ཀྱི་ལོ་
གསུམ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ། ལྟོས་ཀྱི་ལོ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ། ལྟོས་ཀྱི་ལོ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ།
ལྟོས་ཀྱི་ལོ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ། ལྟོས་ཀྱི་ལོ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ། ལྟོས་ཀྱི་ལོ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ།
ལྟོས་ཀྱི་ལོ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ། ལྟོས་ཀྱི་ལོ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ། ལྟོས་ཀྱི་ལོ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ་ལྟོས་ཀྱི་ལོ།

ལྷ། །ཐུག་ལ། བསམ་ལྷུང་། ལྷོང་པ་འི་དང་ལས་རྟོན་ལྷ་ལྷུང་ལ་རང་རང་གི་མིང་།
 ཡིག་དང་པོ་ཐོག་ལོས་བརྒྱན་པ་ལྷུང་པ་ལས་ལྷུང་བ་ལ། ལྷོ་ལ་ལོ་ར་དང་བཅས་པ་དབྱེས་པ་.....
 བལྷོད་ལྷུང་པ་འི་དམ་ལྷུང་གི་ཐོག་ལ། ཅད་ཤེས་ལྷོན་པོ་ལྷོན་གྱི་ལྷུག་ལ་ཅན། ཡིད་
 འི་ན་ལྷོན་ལྷུག་པ་འི་མཁྱེན་གསལ་འགྲོ་ལྷོན་གྱི་རྩེ་པོ་འདི་དང་། གཡལ་གྱི་ལྷོན་འགྲོ་ལྷོན་ན་མ་...

ཕ་ཕྱི་ཕྱོད་ཕྱོད་ཕྱོད་ཕྱོད་

མཁའ་མཛེས་པ་འཕྲོག་ཅིང་ཞོལ་འདབ་སྒྲིན་སྒྲུང་ག་ཏིག་པ་པ་འདི་དང་། མཛོ་ཕོ་རབ་དཀར་མཛེས་ལྟན་པ་འདི་དང་།
གངས་རི་ལྟ་བུར་བཞིན་ཕྱོད་ཕྱོད་ཆགས་ལྟ་མཚན་ག་འདི་དང་། ཞེལ་དཀར་ལྟག་བཟང་འབྲེལ་ལེགས་ཀྱི་རྩ་དང་།
ཕྱོད་ཞིང་ཤུགས་ལྟ་བུ་ག་མཛེས་པ་ཡིད་འོང་འདི་དང་། རིག་ཕྱེད་མཁའ་ན་པོ་འཕྲུག་གི་ལྗོས་གར་ལས་ལྟངས་བའི་
ཡིད་འཛིན་ལྟ་ན་ལྟ་ག་པའི་བྲིས་སྒྲུ། སྒྲུ་ལྟག་དཀར་པོ་ཆོག་ག་སྒྲུ་མ་རིན་པོ་ཆེ་དང་དར་སྒྲུ་ས་བཟུན་པའི་བཀའ་
ནན། ལེ་ལྟ་བུ་ནན་དར་དང་མཐུང་ཤོག་ལ་སྒྲིང་པོ་ཡང་སྒྲིང་འཛབ་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བྲིས་པ། རྒྱ་ཁྱི་དབང་དུ་སྒྲུང་
པར་ཕྱེད་པའི་རྒྱུད་མངགས་པའི་རྒྱུ་མཐུ། རིན་ཆེན་དཔུལ་དཀར་ཀྱི་མེ་ལོང་ཉ་ལྟས་ཀྱི་ཟླ་བ་ལྟར་ལྟུ་མ་ཞིང་དཀར་བའི་

५ ॐ ।མདངས་དང་ལྟན་པ། འགོ་བའི་ནད་ནྟམས་སེལ་བར་གྱེད་པའི་བཟང་པོ་རྒྱག་གི་སྟུན་པ་།
 མཆོག །དར་དམར་ལྷང་ལྷེ་ལྷ་བཟྱེད་པ། གོད་ཆེན་གྱི་གློ་དང་ལྟན་པའི་མདའ་དར་རྩ་བའི་རྒྱགས་གྱིས་།
 བརྒྱན་པ་ལ་སོགས་པ། རྒྱ་གཟུང་ཐུགས་ཀྱི་ཕྱི་ནད་གསང་གཟུམ་ཡོན་རྟན་གྱི་ན་ལས་ཀྱི་རྟེན་རྒྱས། གཞན་།
 ཡང་མཆོད་པའི་ཕྱེ་བྱག །ཁྱེའི་ཕྱི་དབྱིངས་དང་མཉམ་པ། རུས་རྩི་ཕྱི་དཔེ་རབ་མ་སྟོངས་ཀྱི་བར་དུ།
 ལ་ཕྱི་ཆེས་ཀྱི་གློ་ལ་མ། ཡེ་ཤེས་ཀྱི་གློ་ལ་མ། དམ་ཆོག་གི་གློ་ལ་མ། ལའོ་ར་དང་བཅས་པའི་སྟུན་ལ་མ་དུ་།
 འབྱུང་ཁྱིེ་ཁྱེས་པར་གྱུར། ཞོ་སའ་བ་བཟྱེ་སྟུར་སྟུར། སྟུར་སྟུར། ལ་ཕྱེ་རྟུ་། ལ་རྟུ་ལ་རྟེ་། བཟྱེ་སྟུ་།

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

ར་ཆ་པོ། ཞེས་བརྗོད་ཅིང་ན་མ་ལ་ཁལ་མཛོད་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱ་དཔལ་བཞུགས་པའི་ཞིང་མཐར་སོ་གོ་ལ་གཏོག་པ་དང་བཅས་པས་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབ་
ལ། རོལ་མོའི་སྒྲ་དང་དབྱེད་སྒྲ་ན་པ་དང་བཅས་ཏེ་རྩ་ཕྱོག་འབུལ་བཞི། རྩོམ་གྱི་ཕྱོེ་གཏོད་ན་སྤྲུག་པ་བདེ་ཆེན་པོ་བྱུང་།
ནས། ཐུགས་སྤེལ་ན་མ་རོལ་སྒྲ་ལ་པའི་སྒྲ་ར་སྟོན་པ། །དབྱིངས་ཐུག་དཔལ་ལྷན་ཨ་ཕྱི་ཆོས་ཀྱི་སྒྲིལ། །
མོས་པའི་སྟོར་སྒྲ་དག་དུ་ལ་བྱའི་རོན་མ་ཐུན་པ། །སྟོན་ཆོད་མ་བཅས་མ་ཐུན་པའི་ཕོ་བྱང་ཞི། །དབྱར་སྟེས་
ཐུག་པོ་བྱུང་གིས་བསྟོད་འདྲ་ཡི། །ཐུགས་ཅན་རྩ་ཆོག་མ་ཐོག་སྤྲུག་པ་འགྲོ་བྱུང་གི་རྩེ། །མ་ཐུང་འཕྲོན་པ་སྟོ་
བྱའི་སྒྲ་འོད་མཛོད། །ཐོག་གི་རྩལ་ལྷན་མིག་པའི་རོལ་པ་ཞི། །ཡིད་སྒྲར་མ་ཐོག་སྤྲུག་པས་སྤྱིང་བཞི་ལུང་གིས་

ཨ	ལྷ། །བསྐྱེད་ །སྒྲུ་ཚེགས་དར་དང་རིན་ཆེན་གྱི་འཕྲུ་ལ་རྟེ། །དྲུ་ལ་པ་པ་ལྷུ་དྲུ་ལྷུ་ཡི་རྟེན་རྒྱལ་།
ཨ	ལྷུ་ལ་རྟེ། །བཅེ་བ་ཆེན་པོས་བཞུས་ནས་རྟག་བཞུགས་ལ་རྟེ། །འཛིག་རྟེན་གསུམ་ལ་ལོ་རྩེ་རིན་ཆེན་གྱིས། །
ཨ	རིན་རྒྱུ་ར་བཀའ་བསྐྱེད་ལྷུ་གསུམ་དམ་བཅས་པ་བཞུགས། །ལྷུ་བ་བསྐྱེད་སྒྲུ་དཔོ་བཀའ་བསྐྱེད་རིན་ཆེན་གྱི། །ཅ་བ་།
ཨ	དཔལ་ལྷུ་རྩེ་ཆེན་རྩེ་ཡེ་ལྷུ་ལ་རྩེ་ལས། །སྒྲུ་ཚེ་བ་རྩེ་ཆེན་ཅིང་མཛད་འཕྲུ་ར་བཞུགས་རྟེ། །བཤད་སྒྲུ་བ་འཛིན་པས་།
ཨ	ལ་སྒྲུ་དྲུ་གང་བར་མཛད། །དེ་ཡི་ལ་སྒྲུ་རྩེ་ཆེན་གྱི་ལས་ལྷུ་དཔོ་བཞུགས། །ལོངས་སྒྲུ་དཔོ་ལྷུ་ལྷུ་རྩེ་ལས་ལྷུ་ལ་།
ཨ	མཛད་སྒྲུ་ལ་ཤིང། །སྒྲུ་ར་པེ་གྲགས་པས་སྒྲུ་གསུམ་གྱི་ལས་ལྷུ་ལ་ལྷུ་ལ་། །ལས་ལྷུ་ལ་ལྷུ་ལ་ལྷུ་ལ་ལྷུ་ལ་ལྷུ་ལ་།

ཕྱི་ལོ་ནས། །ཡང་དག་ཟུང་མེ་ལམ་ལ་འཕོད་པར་མཛོད། །དེ་ཡི་བར་ཆད་མི་མཐུན་བདུད་ཀྱི་རིགས། །
ཕོག་པར་སྒྲུབ་པའི་སྒྲུབ་ཕོག་པར་སྒྲུབ་བའི། །རང་སེམས་ས་ངན་པའི་རང་རྒྱལ་མུར་དེ་ལ། །རྒྱལ་ཕྱན་བཞིན་དུ་
བཟུག་པའི་སྒྲིན་ལས་མཛོད། །མདོར་ན་མཉམ་མེད་སྒྲུལ་དམ་པ་ཡིས། །དེ་མེད་ཅིགས་ཀྱིས་སྒྲུལ་བའི་དམ་
མེད་བཞིན། །བདག་ཅག་དཔོན་སྒྲོ་བའི་འཕོར་དང་བཅས་པ་རྣམས། །གཅེས་པའི་སྒྲུལ་གཡེལ་མེད་སྒྲོད་དུ་
གཏོལ། །བསམ་པའི་རང་གཟུགས་བསྒྲུབ་མེད་པའི་གཤིས། །སྒྲོད་པ་རྟེན་འབྲེལ་ཤར་བ་ཟུང་མེ་ལེན། །
འཛིན་རྟེན་མཐོན་པོའི་བསྒྲུབ་པ་རྟེན་ཆེན་འདི། །འཛིན་སྒྲོད་སྒྲུལ་རྣམས་གཅེས་པའི་སྒྲུབ་ཞིན་སྒྲོད་ས། །དེ་ནས་

ཨ

༡༩། །གཡག་ལྷོན་འབྱུང་བཞི། མཐུན་པ་འི་རྟེན་མཆོག་དགོར་མོར་དམ་པ་ནི། །གཡག་ལྷོན་སྤྱ་སྤྱག་ནམ་
མཁའི་མདངས་འཕྲོག་པ། །དགྲ་བཤེགས་འཁོགས་ཕྱེད་དོར་རྩ་རྩ་རོ། །པ་ལ་མཆིག་པས་བརྟུང་བཞི་
རྩ་རྩ་རྩོག། །ཆུ་འཛིན་སྤྱ་ག་པོ་གཏིབས་འབྱེད་འོལ་འདབ་ཆུས། །ཞི་རྒྱ་ནི་ལ་འི་མདོག་ཅན་ར་དཔུང་གཡོ།
ཕྱིད་འཛིན་ལྷ་དང་བྲལ་བའི་མོར་མཆོག་ལ། །སྒྲོལ་སྒྲོན་དང་སྤྱགས་ཀྱིས་རབ་སྤྱས་རྟེ། །ཟག་མེད་.....
བདེ་ཆེན་སྤྱགས་ཀྱི་རྣམ་རོལ་མཆོག། །འདོད་པ་འི་ཡོན་ཏན་མཆོག་རྩ་ཤར་བ་འདི། །དབྱིངས་སྤྱག་དཔལ་སྤྱན་
ལ་ཕྱི་འཁོར་བཅས་ལ། །དབྱེས་པ་བཟྱེད་ཕྱིར་ཕྱི་ཡི་རྟེན་རྩ་འབྱུང། །བཙེ་བཙེན་པོས་བཞེས་ནས་བརྟུང་.....

ཨ

ཡུལ་འདི་ཉེན་འདྲེགས་

པ་ལྟགས་ཏེ། །ཞེས་པ་ནི། །འཛིན་སྤྱོད་སྤྱེལ་རྣམས་གཅེས་པ་འི་སྤྱབ་ཁྱིན་སྤྱོད་སྤྱེལ་། །ཅེས་པ་འི་བར་གོང་གི་འགྲེལ་དེ་...
ཞེས་པ་ར་བྱུང་། །དེ་ནས་སྤྱུག་སྤོན་དང་འགྲི་སྤོན་འབྲུལ་བ་ནི། །གྲགས་སྤོན་རྣམས་སྤྱར་དགོར་ལོར་ར་བྱུས་པ་ལ། །མུ་...
འཛིན་སྤྱོད་པ་ལ་ཡོངས་སྤྱུག་ཏེ་བས་འདྲ་བ་འོ། །སྤྱུག་སྤོན་འགྲི་སྤོན་རིན་ཆེན་གཏེར་རྩུ་བྱ། །རིན་ཆེན་ཨིན་...
འཛིན་སྤོན་འགྲི་སྤོན་ནི། །རིག་བྱེད་བདག་པོས་མཛེས་པ་ར་བྱས་པ་བཞིན། །བཛྲིད་མཛེས་བྱན་མ་ཐོང་ཡིད་ལ་...
བདེ་སྤོན་རེ། །སྤྱོད་གས་ཀྱན་དང་སྤྱུགས་ཀྱིས་རབ་སྤྱུས་ཏེ། །ཟག་མེད་བདེ་ཆེན་སྤྱུགས་ཀྱི་རྣམས་རེ་...
སྤོན་གྱི་ཉེན་འདྲེགས་། །འདྲོད་པ་འི་ཡོན་ཏན་མཛེས་ཀྱི་ཤར་བ་འདི། །དཔྱད་སྤྱུག་དཔལ་ལྷན་ཨི་ཕྱི་འཁོར་བཅས་ལ། །

5

ཐུག་

ལྷ། །དབྱེས་པར་བསྐྱེད་མྱོད་མྱོད་ཡི་རྟེན་དུ་བསྐྱེད་། །བཙུ་བཙུ་མེན་པོས་བཞེས་ལ་x །འཛིན་
 མྱོད་མྱོད་ལ་x །དེན་ལ་མཛོད་ཀར་མྱོན་འབྱུང་བ་ནི། །ཁ་དོག་དུང་དང་རྟེན་ལྷ་ལྷ་ར་དཀར་ཞིང་། །ཤར་ལ་ལྷ་ལ་ལྷ་བས་
 བ་རྟེན་ལ་འབྱུང་དབང་པོ་བཞིན། །འཁོག་ལ་མྱོད་རྒྱ་རྒྱ་ལ་མྱོད་ལྷིག་བཞིན་ལྷ་ན། །པ་རོལ་མོལ་བ་
 འཛོལ་ལ་མྱོད་ལྷ་མཚོག་ཉིད། །སྒྲོལ་ལ་ལྷ་ན་ལྷ་ན་ལྷ་གས་ཀྱིས་རབ་ལྷ་ལ་དྲ། །དབྱེད་ལ་ལྷ་ག་དཔལ་ལྷ་ན་
 ལ་མྱོད་ལ་ལོར་བ་ཅས་ལ། །དབྱེས་པར་བསྐྱེད་མྱོད་མྱོད་ཡི་རྟེན་དུ་x །བཙུ་བཙུ་མེན་པོས་x །འཛིན་མྱོད་མྱོད་ལ་x
 དེན་ལ་མྱོད་ལྷ་འབྱུང་བ་ནི། །ལེའུ་བཙུ་མེན་དར་མྱོག་ཞིམ་མེས་ལྷ་བས་ལྷ་བས་། །ལྷོལ་པ་འཛིན་ཀྱིས་ལ་ལོར་ལྷ་ར་པ་འཛོལ་

ཨ

པདྨ་

ཨྲ། །བཅས་ལ། །དབྱེས་པ་ར་བ་སྟེད་སྟེར་སྟེ་ཡི་མ། །བཅེ་བཅེན་པོས་མ། །འཛིན་སྟོང་སྟེལ་མ།
 དེ་ནས་སྟོང་པོའི་སྟེགས་ཀྱི་རྟེན་འབྱུང་བ་ནི། རྟེན་སྟེགས་དབྱེར་མེད་དབྱེད་སྟེ་གསལ་སྟེགས་ཀྱི་གྲངས། །གདུལ་མ་
 བྱེད་སྟོང་སྟེ་རྟེན་སྟེ་རྟེན་སྟེ་རྟེན་སྟེ། །སྟེད་པོ་ཡི་དབྱེད་འཛིན་ཀྱི་འཁོར་ལོ་འདི། །རིན་ཆེན་མུ་བཀོད་གྲགས་སྟོང་
 དབྱེད་སྟེ་དབྱེད་བཅས། །རྟེན་སྟེ་བྲུ་སྟེ་པ་ལ་སྟེ་མཛོན་འཛིན་སྟེ་འདི། །དབྱེད་སྟེ་སྟེགས་དཔལ་སྟེ་བྲུ་
 ཡི་སྟེ་མ། །དབྱེས་པ་ར་བ་སྟེད་སྟེར་གསུང་གི་མ། །བཅེ་བཅེན་པོས་མ། །འཛིན་སྟོང་སྟེལ་མ། །གསེར་སྟེ་མུ་བཀོད་གྲགས་སྟོང་
 ནི། །དབྱེད་སྟེ་ཀྱི་མཁའ་ལ་པོ་ཤེས་སྟེ་མཛོན་འཛིན་སྟེ། །འདས་དང་མཛོན་འཛིན་སྟེ་བས་རབ་མཛོན་པ། །ད་མོ་མ་

རིམ་བཅུག་མེད་སྟེང་པ་འི་རང་སྒྲུ་ཡིས། །ཤིང་ག་སྐུམ་ཟིལ་ག་ཞོན་མཁའ་འགོད་བཅད་དུ་སྐྱུད། །གསེར་
ཁྱིེ་རྩ་རྩ་རྩ་ལ་འཁྱུག་སྐུམ་འདི། །དབྱིངས་སྐྱུག་དཔལ་ལྡན་ཨ་ཁྱིེ་མ། །དབྱིངས་པ་བ་སྐྱེད་སྐྱེར་ག་སྐྱུད་གི་མ།
བཙུང་བཙུང་ལོ་ས་མ། །འཛིན་སྐྱེད་སྐྱེ་ལ་མ། །དེ་ནས་དཔལ་དཀར་མེ་ལོང་འབྱུང་བཞི། །རང་བཞིན་ནམ་དག་སྐྱེ་ཆོག་ས་
ཅིར་ཡང་སྐྱུད། །གང་ཡང་མ་ག་ཟིག་ས་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་འི་ག་སྐྱུག་ས། །ཆོས་ཀྱི་ནམ་འདྲེས་སྐྱུད་བཅད་
བཞིན་མཛོལ། །དཔལ་དཀར་མེ་ལོང་ཤིང་ག་སྐུམ་གསལ་བ་འདི། །དབྱིངས་སྐྱུག་དཔལ་ལྡན་ཨ་ཁྱིེ་མ།
དབྱིངས་པ་བ་སྐྱེད་སྐྱེར་སྐྱུག་ས་མ། །བཙུང་བཙུང་ལོ་ས་མ། །འཛིན་སྐྱེད་སྐྱེ་ལ་མ། །དེ་ནས་བཅད་དུ་ག་འབྱུང་བཞི། །ཨ་མ་

ཨ

ཨྱ།

།རིག་ལས་བསྐྱེད་ཉེས་གསུམ་པའི་བཟུ་བའི། །རབ་རྩ་འཛེམ་ས་བྱེད་སྤྱོད་དང་ཅུ་གཉིས་་་་་་

བྱེད་།

།མདོར་བསྐྱེས་རང་རིག་ཡོ་ཤེས་བཟང་པོ་རྩལ། །རྩལ་གསུམ་པའི་བཟུ་ཅུ་པའི་འོད་སྤྱང་འཛེམ་ས་འདི།

བཟུ་བའི་

དཔྱིད་ས་

སྤྱུག་དཔལ་ལྷན་ལ་སྤྱི་འཁོར་མ་། །དབྱེས་པ་བསྐྱེད་སྤྱི་ཡོན་ཏན་རྟེན་མ་། །བཙེ་བཙེན་པོས་མ་། །འཛིན་་་་

སྤྱི་ཡོན་པོས་མ་།

།དེ་ནས་མདུན་དཔལ་འབྱུང་བའི། །ལྷ་མར་གདུབ་པ་འབྱུང་བའི་ཟུ་མཚོ་འོད་། །སྤྱུག་ས་སྤྱི་པོས་ཚེན་དམར་་་

སྤྱི་ཡོན་བདེལ་འབྱུང་།

།འཛིན་ཅེར་འབྱོར་བ་སྤྱི་བཟུད་བསྐྱེད་པའི་ཅེར། །ཁོད་ཚེན་སྤྱི་ལྷན་འགྲིག་ས་བྱེད་མཚོན་

མཚོན་།

།ཅུ་པའི་སྤྱུག་ས་བཀོད་འཁོར་ཅེད་ཅེད་པའི་རྟེན། །གདུབ་སྤྱོད་པའི་གནས་གསུམ་མཁའ་འགྲོའི་་་

རྒྱལ་པོ་ལ་རྒྱུད་རིང་ཐུང་མི་མང་ལ་བ། །མཐུ་སྟོབས་ལ་ཐོགས་པ་མི་མང་ལ་བ། །ཁྱེད་རྣམས་
 གྱིས་རྣམ་འབྱོར་པ་བདག་ཅག་ལ་ཐོབ་རྒྱུ་དང་བཅས་པ་རྣམས་ལ། རྒྱ་གཞུང་ཐུགས་ལོན་རྟེན་གྱིན་ལས་གྱི་
 ལོན་ས་གྱིན་གྱིས་བརྒྱལ་རྒྱལ་གསལ། རྣམ་འབྱོར་པ་བདག་གིས་གསལ་ཁོང་མཚོད་པ་འི་ཕྱིན་དགས་ང་།
 གཞུམ་རྒྱ་གཞུང་ཐུགས་ལོན་རྟེན་གྱིན་ལས་གྱི་རྟེན། འདི་རྣམས་དབྱེས་པ་འི་རྟེན་རྒྱ་འཛུགས། མཉེས་
 པ་འི་མཚོད་པ་འབྲུལ། རྒྱ་རབ་ཅོལ་ལེགས་པ་འི་གཏང་རགས། ཕྱི་བཅོལ་ལས་གྱི་ཁྱེ་ཕྱེས་ལ། ང་།
 བཅོལ་ལས་གྱི་གཉེར་བས་དམ་པར་འབྲུལ་གྱིས། རྟེན་ལས་མ་གཤམ་འབེན་ལས་ལ་འདྲུང་བར། ཕྱིར་

ཕ
བུ་ཆེན་པོ།

༥། །གསུམ་གྱི་མེལ་ཚེ་གྱིས། ལོགས་དང་སྤོང་ཉེས་དང་བསྐྱེད་ལེན་བྱུངས། ཤགས་ཐོབ། བསམ་
པ་སྒྲུབས། རེ་བ་སྒྲོངས། བྱི་རྒྱས་དབང་དྲག་གི་སྤྱིན་ལས་མཛོད། མཛོད་རྣམས་སྒྲུབ་པའི་འགལ་ཆེན་
ཆེན་གྱི་བར་ཆད་ཐམས་ཅད་ཉེ་བར་ཁྱི་ཁྱིང་། མ་སྐྱེན་ཆེན་ཐམས་ཅད་ཆེས་དང་མ་སྐྱེན་པའི་ཡིད་བཞིན་རྟུ་
འགྲུབ་པའི་སྤྱིན་ལས་མཛོད་ཅིག །ཁྱེད་སྐྱེས་པ་གསལ་ངེས་པ་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱི་གཉེན། །དཔེས་སྒྲུབ་སྤྱིན་ལས་འོད་ཟེར་
གྱིས། །བདག་སྤྱོད་ཀྱི་སྒྲུབ་པ་ཁྱེད་ཀྱི། །མ་ཁྱེན་གཉིས་གོས་རྒྱས་པར་མཛོད། ཅས་བཛོད་ཅིང་མེད་ཀྱི་འཕྲོད།
དེ་ལྟར་ཉེན་ནམས་ཆེད་བར་མེད་ནམས། གང་ཡོད་པའི་མིང་དང་སྤྱུ་ར་བར་བྱ། གཏོར་སྐྱེན་གྱི་མར་ལ་ཡིད་མཁྱི་སྤྲགས་དང་། སྤྱིང་པོ་འི་

ཆོ་གཉིས་

ཨྲ། །གཙུག་པོ་། རྒྱལ་པོ་ཉིད་མཆོད་པ་འཁྱུང་པ་། མཆོད་པ་དག་པ་
མཆོད་པོ་མཆོད་པོ་། རྒྱལ་པོ་ཉིད་མཆོད་པོ་། མཆོད་པོ་མཆོད་པོ་འཁྱུང་པ་དང་། མཆོད་པོ་
མཆོད་པོ་མཆོད་པོ་ཉིད་མཆོད་པོ་། མཆོད་པོ་མཆོད་པོ་མཆོད་པོ་མཆོད་པོ་། མཆོད་པོ་མཆོད་པོ་
མཆོད་པོ་། རྒྱལ་པོ་ཉིད་མཆོད་པོ་མཆོད་པོ་མཆོད་པོ་མཆོད་པོ་མཆོད་པོ་། མཆོད་པོ་མཆོད་པོ་མཆོད་པོ་

ཆོ་གཉིས་

ཡུལ་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་

གཡ་དེ་ནི་མི་འཕགས་ནེ། གྲུ་འཕགས་མོ་ནེ་འཕགས་ཁ་ལ་བརྟགས་ཅེ། སྟོན་པ་དགའ་རབ་ཕྱག་རྟུ་ཕྱུ་ལེ། སྟོན་
པ་དགའ་རབ་རྟོ་རྟོ་ཡིས་ཅེ། རིན་ཆེན་ལྷ་ཡི་སྤྱེ་བ་སྤྱེས་ཏེ། མི་དང་མ་ཉམ་པ་འི་སྤྱད་དུ་བྱས་ཅེ། སྤྱགས་དང་
ཕྱག་རྟུ་པ་བྱིན་བྱིས་བརྟགས་ཅེ། སྤྱད་བྱི་དར་སྤྱད་ལེ། འཁོམ་མཆིས་ནེ། སེ་བའི་འཕ་ཕ་བྱས་ཅེ། བྱག་
ནི་མཆིས་ནེ། མཆིས་ཆེན་སྟོག་ལས་བྱས་ཅེ། རུས་ནི་མཆིས་ནེ། དཔལ་ཆེན་དུང་ལས་བྱས་ཅེ། བྱགས་
པམ་མཆིས་ནེ། སྤྱུ་ལ་བྱུན་པགས་ལས་བྱས་ཅེ། སྤྱི་དེ་ནི་མཆིས་ནེ། བོ་འཁོམ་སྤྱི་དུ་བྱས་ཅེ། སྟོ་བམ་
མཆིས་ནེ། སྤྱུ་ལོ་ར་ལོ་འཕགས་བྱས་ཅེ། མཆིན་པམ་མཆིས་ནེ། བམ་ལས་སྤྱུ་ལ་ལོས་བྱས་ཅེ། མཆོར་པམ་མཆིས་

卷四

འཕྲོ་འབྲུག་ས་པ་འི་ལྷ་ས་ལྷུང་ནས་། ལྷ་གེ་རྩ་ས་འབྲུག་ས་ནད་ཡམས་ས་ལྷུང་། རིག་འཛིན་ལྷ་ག་ས་འཆང་
བདག་གིས་ནི་། ལྷ་ལྷུང་དར་བུ་བད་ལྷུང་གིས་བཟུན་། དཔལ་གྱི་གཏོར་མ་དམར་གྱིས་བཟུན་། ལྷུང་
ལྷིང་མ་མོ་འི་ལྷ་ག་རྩ་འབྲུག་། བསའ་དཔ་ལྷ་ས་གྱི་ལྷུང་རྩ་འབྲུག་། ལྷོག་ས་པ་མ་ བ་ལི་ཕོད་པ་འི་མ་ འཆི་
ལི་ཕོད་པ་འི་མ་ ལྷ་མ་ཆེན་མཁའ་འཕྲོ་སྡེ་ལྷ་ནས་། མ་ཡམས་བསྟན་མ་ཡན་ཆད་རྩ་། ལྷ་ལྷུང་དམར་
གཏོར་མ་ཆུན་དང་ལྷ་ནི་། ལྷིང་པ་མ་མོ་འི་ལྷ་ག་རྩ་འབྲུག་། བསའ་དཔ་ལྷ་ས་གྱི་མ་ ལྷོག་ས་པ་ནོར་ལྷོན་མ་ བ་
ལི་ཕོད་མ་ འཆི་ལི་ཕོད་མ་ ལྷུང་ལྷིང་ལྷ་ལྷིན་སྡེ་བཟུང་དང་། ལྷིང་པ་རག་ནས་པ་འི་ལྷ་འཕྲོ་ལྷ་པོ་ལྷ་། ལྷ་

མཆ

ཨྲ།

ཁྱི་

ཁྱི་

།ཐུང་དམར་གཏོར་རྒྱ་ནང་ལྷ་ནོ། ལྷ་དཔྱིད་ལྷ་འདྲེའི་ཕྱག་རྒྱ་འབྲུལ། བསའ་པ་ལས་
 བྱོན་པ་པ་མ་ ཉ་མི་པོ་དཔའི་མ་ འཆི་མི་པོ་དཔ་མ་ ལའབར་འཕྱོག་ཏོར་ལས་ལམ་ཉེས་ལྷ་རུ་ཅིག་། ལྷ་མོ་
 འདྲེ་ལྷ་དཔྱིས་མ་ ལན་ཆགས་ལྷ་ལོན་ལོན་རྒྱ་རུ་ཅིག་། རིགས་རྒྱག་འདྲོད་པ་ཆོམ་ལྷ་རུ་ཅིག་། དེ་རྒྱུ་ལྷ་མོ་
 ལྷ་མོ་པོ་ན་བདག་གི་། ཁྱི་མ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་དཔྱི་ནམས་ལྷ་། གནོད་ཅིང་འགལ་བར་ལམ་ལའོད་ཅིག་། བཟུང་
 བཟུངས་ལ་བཅིངས་པ་ཁྱོལ་། བཟུངས་པ་ཁྱོད་ལ་ཁྱོས་པ་ལྷགས་། བཟུངས་པ་བཟོས་ལ་ལམ་ནན་པ་
 བྱོན་པ་། ལན་ཆགས་བདག་པོ་ཁྱོད་ནམས་ལ་། ལི་བས་ལྷ་དཔུང་དཔུང་འབྲུལ་ལོ། ལྷ་ལས་ལྷ་མཆོར་དེ་

འཇུག་པོ་ཆེ་གི་འདི་ཞེས་བྱ་བ་ཡི་། ཤ་གི་འཇུག་པོ་འདི་འཇུག་པོ་། འཇུག་གི་འཇུག་པོ་འདི་འཇུག་པོ་།
 འཇུག་པོ་འཇུག་པོ་འདི་འཇུག་པོ་། དབང་པོ་ཤི་ལུ་མ་ རྒྱུ་མ་ཆེད་བཅུ་གཉིས་
 འཇུག་པོ་ འཇུག་པོ་ཆེན་པོ་ཆེད་བཅུ་གཉིས་ འཇུག་པོ་ཆེད་བཅུ་གཉིས་ འཇུག་པོ་ཆེད་བཅུ་གཉིས་
 འཇུག་པོ་ཆེད་བཅུ་གཉིས་ འཇུག་པོ་ཆེད་བཅུ་གཉིས་ འཇུག་པོ་ཆེད་བཅུ་གཉིས་ འཇུག་པོ་ཆེད་བཅུ་གཉིས་
 འཇུག་པོ་ཆེད་བཅུ་གཉིས་ འཇུག་པོ་ཆེད་བཅུ་གཉིས་ འཇུག་པོ་ཆེད་བཅུ་གཉིས་ འཇུག་པོ་ཆེད་བཅུ་གཉིས་
 འཇུག་པོ་ཆེད་བཅུ་གཉིས་ འཇུག་པོ་ཆེད་བཅུ་གཉིས་ འཇུག་པོ་ཆེད་བཅུ་གཉིས་ འཇུག་པོ་ཆེད་བཅུ་གཉིས་

ཆ

བདུན་ཅེ་ན།

༡། །ལས་དེ་ནི་ངོ་ཆེ་མེད་ཀྱི་འཇམ་མཁན་གྱི་དུ་རིན་ཆེན་འདི་འབྱུང་ལ་ལོ་། སྤྱིད་པ་འི་ཆེ་མོ་།།
 ལ་ན་ཆད་ནས་ཀྱི་ན་རྟལ་དུ་ལ་བམས་པ་ན་ཆེད་ལ་ཀྱི་རིན་ཆེན་གྱི་དུ་གཏོར་འདི་འབྱུང་ལ་ལོ་། བསྐྱེས་པ་།།
 ཆེ་མོ་གྱིས་ཆེ་མོ་གྱི་ར་ཅིག་ཀྱི་བསམ་མས་པ་བཞིན་དུ་འབྱུང་བ་གྱི་ར་ཅིག་ཀྱི་སོ་སོ་འི་ཐུགས་སྤྱད་པ་སྤྱིད་ཀྱི་ར་ཅིག་ཀྱི་།།
 ཁྱོད་ན་མས་ལྷུ་ལ་གྱི་ལྷུ་འདྲེ་ཡིན་ཀྱི་ང་ནི་ལྷུ་ལ་གྱི་ལྷུ་གསལ་འཆད་ཡིན་ཀྱི་གཅིག་ལས་གཅིག་བསྐྱེད་དུ་དོར་།།
 གདས་ལས་དཀར་ཀྱི་གཅིག་ལ་གཅིག་སྤྱད་རོང་པོ་འི་རྩ་ལས་ནག་ཀྱི་དུ་དོར་འི་གདས་ལས་དཀར་བམ་མཛོད་ཀྱི་།།
 རོང་པོ་འི་རྩ་ལས་མ་ནག་ཅིག་ཀྱི་སོ་སོ་ར་རང་རང་གཞན་སྤྱུ་གཤེགས་ཀྱི་ཡང་ན་གཤེགས་གསལ་ལ་ཆུས་པར་།།

༩༩ ། བསྟན་པའི་ཕྱི་ཚེས་ཀྱི་སྟོན་པ་དག་མེ་ཆེན་པོ་ལས་སྐབས་གཏོར་མ་ལ་བརྟེན་
 དེ་དག་གི་སྟོན་པ་ནི་དེ་མེ་ཆེན་པོ་ལས་སྐབས་ཀྱི་སྟོན་པ་ལས་སྐབས་ཀྱི་སྟོན་པ་ལས་

ཐུ། །བྱམ་དང་ལྷག་པ་འི་ལྷ་ལ་ལྷག་འཆའ་ལོ། །བསྟན་ལྷན་ལ་ལྷན་གཞོན་ལོ།
ཆེད་ས་ཁོན་ལྷི་ལ་ས་ལྷ་བ་གཏོར་མ་ལ་བ་ཏེན་པ་འི་དབྱ་གཏོན་ལྷན་ལ་ལྷན་གཞོན་ལོ། །སྟུང་མཆོན་
དན་ལྷི་ནང་དུ་དྲག་ལྷག་ལྷན་རྒྱལ་འལྷན་གཏོར་པ་ལྷི་ལ་ལྷ་ལ་པ་འི་དམ་པ་གཏོར་པ་ལྷན་གཞོན་ལོ།
ལྷག་ལྷ་ལྷན་ལ་དང་མ་ཉམ་པ་ཅད་དང་ལྷོ་ག་དང་སྟོང་གི་ལ་བསྟན་པ་ཅེ་མོ་དང་པ་གཏོན་ལ་ལྷི་ལ་ལྷ་ལ་

གཉེས་

༡༡། །པ་མཛོེ་རམ་མདའ་མི་ཁར་བཞག། །མཐར་དག་པོའི་མཆོད་པ་སྤེད་ཆོར་དུ་...
བཤམས་། བདག་སྤྲེལ་རྩོམ་ལ་འཁྱོར་མའི་བསྐྱེད་བསྐྱེས་དང་། མདུན་བསྐྱེད་ཨ་ཁྱི་དག་པོ་
ཆིབས་ཤོན་གྱི་སྤྱོད་ཐབས་སུ་། སྤོན་ལས་སྤྱོར་མཁུགས་སྤོན་དུ་བཏང་། གསལ་བསྐྱེད་གྲངས་རྩི་
ཆམ་འཁྱོར་བ་གསལ་ནས། གྲོག་གྲུང་སྤོན་བཅོལ་འདི་ལྟར་གྱིས། གྲུཾ བཞེད་ས་ཤིག་.....

發

[illegible]

三
二
一

[illegible]

པའི་

ལྷ། །ཆད་བདུད་རིག་ས་ལྷོག །ཕྱག་གཡལ་ས་ལྷོད་ཉིད་རྩ་ལའང་ལ་ལྷོག་ས། །ཡེ་ཤེས་འཛིག་རྟེན་
རྩ་གི་རི་ལྷན་ལ་ལྷོག །གཡོན་པ་ས་ཤོད་པ་སྒྲིང་ཐག་བྱོད་མོ་འཐུང་། །ཤིང་པ་མ་མོ་འི་ཐག་ཐོར་དག་
ལྷོག །མི་རྒྱུད་ལྷོད་ལྷས་མ་ཆོག་ས་དབང་རྩ་བ་ལྷས། །ཤར་ཤེས་བཟུང་ལྷན་ལ་ལྷོག་ཏུ་གསོལ། །དར་
དག་ར་ཐེར་ཆེན་རིན་ཆེན་རྟག་བཟུང་ལ་ཆོས། །པ་རོལ་ག་ཐོད་བྱེད་བྱེད་ལ་ལྷོག་ཏུ་གསོལ། །རིན་ཆེན་
གསེར་གྱི་ཁྱེན་ལ་ཆོག་ན་ལ་པ་བཟུང་། །རྩས་འཐུག་ས་ལོ་ཉིས་ལྷ་གི་ལྷོག་ཏུ་གསོལ། །རྩས་ཁྱེན་ལོ་ལོ་
ལོས་ལྷ་གཡོར་ལས་བཟུང་། །ཤར་ཤེས་ལྷོད་ལའང་འཕྲོ་རི་ལྷན་ལ་ལྷོག །ཁམས་གཉིས་བཟུང་བ་ལྷ་ལ་

མཐོང་པོ་ལྟ་བུ་

དཔྱད་པ་ལྟ་བུ་བསམ་པ་ལྟ་བུ་། །མཐོང་དང་ཞིབ་ཞིབ་ལ་ཐུག་པ་ལྟ་བུ་གསལ་། །རྒྱ་ལ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་།
བསམ་པ་ལྟ་བུ་། །མཐོང་དང་ཞིབ་ཞིབ་ལ་ཐུག་པ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་། །མཐོང་ལ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་། །མཐོང་ལ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་།
མཐོང་ལ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་། །མཐོང་ལ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་། །མཐོང་ལ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་།
མཐོང་ལ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་། །མཐོང་ལ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་། །མཐོང་ལ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་།
མཐོང་ལ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་། །མཐོང་ལ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་། །མཐོང་ལ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་།

ཨོ། །ཐོག་ །ཐུ་ཐུ་ལ་བཅུད་དམར་མོ་འབྱུང་སྒྲེ་ཡིས། །དག་བགེགས་ཤིག་ཐུག་ཐུག་པ་བཟུང་ཐུ་ཨོ། །
ཐོག་ །གུང་ཐུ་ལ་བཅུད་ཐུང་མོ་འབྱུང་སྒྲེ་ཡིས། །ཐུང་མ་ཐུ་ཐུང་བཅས་པ་ཐུར་ཐུ་མོད། །ཐུགས་ཐུ་ལ་ཨོ། །
འཕྲོག་ཐུད་དམར་རྒྱ་ག་འབྱུང་སྒྲེ་ཡིས། །ཐུང་མ་འི་བྲོ་ཕྱོག་སྒྲིང་གི་དྲུངས་མ་འཕྲོག། །ཕོ་ཅ་ཅ་ཐུ་ལ་པ་ཨ་མ་ཨོ། །
ཅེ་ཅེ་ཡིས། །དམ་ཉམས་སྒྲིང་གི་ཅ་ཅས་འཛིན་ཅུ་ཅུག། །ཕོ་ཅ་ལས་ཐུ་ལ་པ་མ་ཁའ་འཕྲོད་མར་མོ་ཡིས། །
གང་ལ་དམིགས་པ་འི་དག་པོ་ཐུ་ར་ཡ། །བཀའ་གཉེན་ཐུ་ལ་པ་ཕྱོག་གི་ཐུ་གྲི་ཡིས། །དག་བགེགས་སྒྲིང་ཅ་ཨོ། །
ཐུ་གྲིས་གཞི་བཅུ་ཕྱོག། །ལས་ཐུད་གཡོག་མོ་ཕྱོག་གཅིད་ནག་མོ་ཡིས། །པ་རོ་ལ་ཐུད་མ་འི་ལས་ཐུད་དག་ལ་ཨོ། །

མོ་བ། །འཛིག་རྟེན་དབང་བསྐྱར་བ་ཀྱ་ཤིས་ཚེ་རིང་མས། །རྣམ་འབྱོར་ཚེ་བསོད་ནམས་ལོ་རབ་ར་ཆད་ལྡོག་ །
 ཡང་སྤྱལ་དོའི་བསྐྱར་མ་བརྒྱ་གཉིས་ཀྱིས། །བསྐྱར་ལ་སྤང་བ་འི་སྤྱ་སྟེགས་དག་བཞེགས་སྟོན། །ཉིད་སྤྱལ་
 དབང་ལོ་ཉི་ཤུ་ཙ་བརྒྱད་ཀྱིས། །དག་རྣམས་སྤྱུགས་སྤྱུགས་བྱུང་ལ་ཞགས་པས་འཛིང་། །ཅུགས་སྟོན་
 གིས་སྤྱོམ་དྲིམ་སྤྱུགས་སྤྱོམ་ཀྱིས་ལ། །ལས་ཀྱི་རྒྱུད་ནག་འཁྱུ་བས་མས་དག་པོ་སྤྱལ། །ཤ་བ་དམར་ནག་སྟེ་བ་འི་
 ཚོགས་རྣམས་ཀྱིས། །ནད་ཀྱི་ཚུལ་པ་སྤང་བ་འི་དག་ལ་སྟེས། །སྟོག་ཤར་དམར་ནག་སྟེ་བ་རྒྱལ་ཉིད་ཀྱིས། །
 མཚོན་ཀྱི་བྱ་བྱ་སྤང་བ་འི་དག་ལ་སྟོན་ལ། །ལེགས་ཉེས་སྤྱུངས་འཛིན་དམ་ཚིག་ལས་དམག་གིས། །ཉིས་

七

ལྷ། །ཕུ་ཁུ་མ་ག་ཕུ་མ་སྒྲུང་བ་འདི་དག་ལ་ཕོ་བ་ས། །ཁྱད་དུ་མྱིང་བ་འདི་ཁྱུང་ཁྱུང་ག་ཤོག་ཅུ་ལ་གྱིས། །
 དག་བག་གས་ཕྱོག་ཕྱིང་ག་ཤོག་པ་འདི་བར་ནས་རྫོངས། །སྒྱུ་ཕྱི་རྗེས་འབྲང་ཅེ་སྒྲུང་ག་ཅུ་ལ་ཕོ་འི་ཚོགས། །
 དག་བག་གས་ཕྱོག་ཅིར་གོ་ད་འདྲེ་ཕྱེ་ལ་ར་ཐུབ། །བདུད་གྱི་ཁགས་པ་ས་སྒྲུང་བ་འདི་དག་ལ་ཕོ་བ། །བཅོན་གྱི་
 གྱི་ཐབས་སྒྲུང་བ་འདི་དག་ལ་ཕོ་བས། །འཆི་བདག་ག་ཤོག་རྗེ་འདི་ཕོ་ཉ་ས་དག་ཕོ་ཕོ་ད། །ནལ་འཕྲོར་དུས་ལ་
 བབ་ནས་ཆེ་བད་བྱང་། །ཕོ་བ་ཕྱུ་འདི་བར་དུ་ཕྱིད་གྱི་ཐུགས་རྗེས་བྱང་། །ད་ལྟ་ཉིད་དུ་དམིགས་ཐུགས་པ་ཡིན་པ། །
 སྐད་ཅིག་ཕྱུར་བ་ཉིད་དུ་འདིར་ཁྱུག་ལ། །རྫོང་ར་ལ་ཆོན་ཆ་ལྟན་པ་འདི་ག་ཉིར་ལ་འདས། །དག་ཕོ་འདི་བླ་ཆོད་ན་

[illegible]

۱۲۸

[illegible]

2
 15
 22
 27
 34
 41
 48

[illegible]

ལྷ། །བར་བྱེད་པ་ལི་སྟེང་དུ་རྩོ། །གཞོན་པ་ར་བྱེད་པ་ལི་སྟེང་དུ་རྩོ། །བར་ཆད་བྱེད་པ་ལི་སྟེང་དུ་རྩོ། །
 ལྷ། །དམ་ཉམས་ལྱེད་པ་ལི་སྟེང་དུ་རྩོ། །ཉི་མ་ལྷོག་ས་བཞི་མཆོམས་བརྒྱད་ནས། །ཞུལ་འཁྱེར་
 དཔོན་སྟོབ་དགོན་གནས་དང་། །ལྷག་ས་རྒྱ་ས་དགོན་ལོ་ར་བཅས་པ་ལ། །སྤང་ལེ་མས་ཐད་དུ་ལང་བ་ཡི།
 དེ་ལ་སོགས་པ་ལི་དབྱ་བ་གོག་ས་རྒྱལ་ས། །ཆོས་བྱི་སྟོལ་ལ་ལའོ་ར་བཅས་བྱིས། །རྩལ་སྟོན་བཞི་ན་དུ་
 བརྒྱག་པ་ར་མཛོད། །རྩལ་ལྷལ་ཅེ་ལ་ཡང་ལེད་པ་ར་བྱིས། །ཞུལ་འཁྱེར་བཅོལ་བ་ལི་སྟེང་ལས་མཛོད།
 གཏོར་ལ་བྱིར་པ་བརྒྱ་བྱེད། །དེ་ནས་དབྱག་ས་གཞུག་ནི། །ཞུལ་འཁྱེར་ཅེ་ལ་དང་བརྒྱད་པ་ར་བཅས་པ་ལི་དཔལ་

五

[illegible]

ཨ་ཁྱེ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་

ལན་གསུམ་བཟོད། དམ་ཉམས་དབྱ་བ་གསུམ་ཤུག་ལས་གྲུབ་པ་འི་གཏོར་མ་བདུད་ཅི་འི་ཁྱེ་མཆོ་ཆེན་...
པོར་གྲུར་པ་འདི་ཉིད་འཁུལ་ཞིང་བསྟོ་བ་འི་གནས་སུ་གྲུར་པ་ནི། དཔྱིདས་སྟུག་ཆོས་ཀྱི་སྒྲོལ་མ་འི་ལྷ་...
ཆོག་ས་འཁོར་དང་བཅས་པ་རྣམས་ལ་འཁུལ་པོ། །སྤང་བར་བྱེད་པ་འི་དབྱ་པོད། གཞོད་པར་བྱེད་པ་འི་
བག་གསུམ་ལ། བར་དུ་གཏོད་པ་འི་ཆེན་ལྷོག །མ་དོན་སྟོད་དུ་ག་པོ་འི་ལས་རྣམས་འཁུལ་པར་མ་ཇོད་དུ་
གསོལ། ལྷོ་ རྣམ་མཁའ་མཐིང་བཟང་གཡུ་འོད་འབར་བ་འི་སྟོང་། ལྷ་མོ་ལམ་ཐིང་གི་གཡུ་བྲག་གཏོར་
སྟོལ་ནས། །ཆེ་ཞི་ཆེན་མོ་ཨ་ཁྱེ་སྤུ་རྣམ་གཟུལ། །དབྱ་བ་གསུམ་གསུག་པ་འདུལ་བྱིར་གཤེགས་སུ་...
ཨ་ཁྱེ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་

༣༡ །གསོལ། །དབྱིངས་ལྷན་ཡེ་ཤེས་ལའང་འགྲོའི་ཚྭ་གསལ་དང་བཅས། །རྫོང་རྟེན་ས་ཁྱི་།
 ལས་སྤྱེད་ལའང་འགྲོའི་ཚྭ་གསལ། །རྩོམ་ཆེན་རྟེན་ས་ཁྱི་ལས་སྤྱེད་ལའང་འགྲོའི་ཚྭ་གསལ། །པ་རྒྱ་རྟེན་ས་ཁྱི་།
 ཁྱི་ལས་སྤྱེད་ལའང་འགྲོའི་ཚྭ་གསལ། །ཀ་ལ་རྟེན་ས་ཁྱི་ལས་སྤྱེད་ལའང་འགྲོའི་ཚྭ་གསལ། །ལས་སྤྱེད་ལའང་
 འགྲོའི་ཚྭ་གསལ། །གསལ་ལས་སྤྱེད་ལའང་འགྲོའི་ཚྭ་གསལ། །ཅེས་སྤྱེད་ལས་སྤྱེད་ལའང་འགྲོའི་ཚྭ་གསལ།
 བྱིང་སྤྱེད་ལས་སྤྱེད་ལའང་འགྲོའི་ཚྭ་གསལ། །དམ་ཉམས་སྤྱེད་ལས་སྤྱེད་ལའང་འགྲོའི་ཚྭ་གསལ། །ཤ་ཁྱི་ལས་སྤྱེད་ལའང་འགྲོའི་ཚྭ་གསལ།
 ལས་སྤྱེད་ལའང་འགྲོའི་ཚྭ་གསལ། །ལས་སྤྱེད་ལའང་འགྲོའི་ཚྭ་གསལ། །ལས་སྤྱེད་ལའང་འགྲོའི་ཚྭ་གསལ།

དག་པོ་འདི། །རིང་ལ་དཔར་ཐུག་ལ་ཐུར་དུ་སྒྲེལ་བར་གྱིས། །སོད་རོལ་ཆིངས་གཙུག་སྒྲེལ་ཅིག་སེམས་ལ་
 ཡོད། །མ་གཤམ་ལ་མ་འདའ་ག་ཟེམས་ལ་འགྲོ་འོའོ་གས། །བདུད་རོལ་ས་སྤེད་མ་མོ་མ་ཐའ་འགྲོ་འོའོ་གས། །
 དག་ལ་ཐོག་ས་དང་དལ་ཡམ་དམར་ནད་ཐོད། །ནམ་མཁའ་འི་ལྷ་དང་བསྐྱོད་ནས་གཟུགས་སྤྲུང་སྒྲེལ། །
 སེམས་ཅན་ལོག་དཔར་བལྟ་བ་སྒྲེལ་བར་གྱིས། །ས་གཞི་ཁྱུ་དང་བསྐྱོད་ནས་གཟུགས་སྤྲུང་སྒྲེལ། །
 རྒྱུ་མ་ཆེད་ཆོག་ས་ནམས་ཐལ་བའི་རྩལ་དུ་སྒྲེག །བར་སྤྲུང་གཉིན་དང་བསྐྱོད་ནས་གཟུགས་སྤྲུང་.....
 རྒྱུ་ཡོད། །སེམས་ཅན་དན་སེམས་ཅན་ནམས་སྤྲུང་བར་གྱིས། །སོད་ཅིག་ཐུལ་ཅིག་དག་དང་བཤེགས་ཀྱི་.....

[illegible]

五

[illegible]

ཁྱིེད་མག་དཔུང་ཡིན་པ་ལ། གནམ་ལྷགས་འབར་བའི་ཐོག་ས་དང་སེར་བ་ལ་ཁྱུག་པ་དོར་རིམ་ལ་སོགས་ཏུ་མར་གྱུར་ནས། དག་
ལྷུང་དུ་སོང་བས། ཐམས་ཅད་ལྷ་སྒྲིམ་ལ་བསྒྲེགས་པ་ལྟར། གཞིབ་ལྷུང་གི་བསྒྲེག་ཅིང་ཐལ་བ་ནམས་ཀྱང་རྒྱུད་འཁུ་བས་ཏུས་ཁྱིེད་
ལྷུང་གཡོ་བས། ཁྱིེད་ཀྱི་མཚོའི་ཕ་རོལ་དུ་ཁྱེད་ནས་རྗེས་ཀྱང་མེད་པར་བསྒོམ། གཏོར་གཞིང་རིར་བརྟུ་བས་མ། དག་བཞེགས་
བཀུག་ལ་ཁྱེད་དུ་རྟོག་པ་དུང་བ་ནི། ཁྱེད་གསུམ་ཕྱོགས་བརྒྱའི་འཛིག་རྟོན་ཞིང་། །ཁྱེ་འགྲོ་ཅི་གིང་ནགས་ཚལ་
ཀུན། །ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོ་འི་ནམ་མཁའ་གད། །ལས་ཀྱི་མཁའ་འགྲོ་འི་ས་གཞི་གད། །སྤྱལ་པ་འི་
མཁའ་འགྲོ་འི་བར་སྤྲུང་གད། །སྤྲུང་གྲིང་མཁའ་འགྲོ་ཆེན་མོ་སྟེ། །ཀུན་ཀྱང་ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོ་ས་གད།

འཕྲིན་ལྗོངས་

༡། རིགས་ལྡེ་རི་མཁའ་འགྲོ་སྒྲོ་བརྩུང་བས། །དམ་ཉམས་དག་བཞེགས་ལས་དན་འདི། །
མནན་པ་རི་རབ་ཞབས་ལྷ་མནན། །འཕེན་པ་རྩ་མཚེ་རི་སྒྲིང་དུ་བསྐྱུར། །སྒྲིན་པ་མེ་རྩུང་འཁོར་ལོར་། །
བསྐྱེན། །གར་དེ་ག་ཉིན་རྩེ་རི་ལག་རྩ་གར། །བྱང་རྩུབ་མཚེག་སེམས་མ་སྒྲིས་བར། །ནམ་ཡང་སྤང་བར་
མ་བྱེད་ཅིག །སྤྱུ་སྤྱུ་ཡནན། དག་པོ་སྤྱུ་ཡནན། དག་ནན། ཡིད་ནན། དབང་པོ་ནན། གཏོར་གཞིང་སྤྱུ་བནས་རྩ་
ཁྲོ། གསེར་རྩེ་མཚོ་དེ་རྩེན་བང་རིམ་སྒྲིང་དང་སྤྱན་པ་རིམ་ག་རྩེ་མནན་པར་དམིགས་ནས་བསྐྱེད་གི་བར་དུ་མནན་ནས་
སྤང་བར་མེད་པར་བསམ། །སྤྱང་འཁོར་བསྐྱེད་ནན་དུ་ལོག་ནས་མཁུག་མཚོ་དཔལ་སྒྲིང་ཞོད་བཞག་ས་བརྩན་བཞུགས་བསྐྱེད་གིས་

五
四
三
二
一

བཤོད་། བཤོད་པོ་ནི་ནུམ་ས་ལྷུ་བ་ཐབས་དག་མོ་ཆིབས་ཞོན་གྱི་གཞུང་ལྟར་བྱ། བལྟན་ལྷུང་དོ་རྩེ་མཁའ་འགྲོ་ཨ་ཁྱི་སྒྲུབ་པ་
གཞུང་འདབ་ལྷུ་གཞོས་ཀྱི་སྒྲོལ་མ་ལྷུ་ལ་སྒྲུབ་པའི་ཆོས་ཏུ་དངོས་ལྷུ་བལྟན་རྟེ། རིགས་ལྷུ་བ་བཞི་ལ་བལྟན་པ་གཏད་ཅིང་ཁྱི་རབས་
བལྟན་འཛིན་གྱི་བལྟན་པ་བལྟན་པ་འི་ཆ་ཁྱེན་ཏུ། ཨ་ཁྱི་རང་གི་མཛད་པ་འཛོལ་ག་པ་རྗེ་དར་མ་ཆོན་ཆ་བསྒྲུལ་བྱུང་རལ་གྱི་
བྱུང་འདེབས་འདི་ནུམ་ས། ལྷུང་ལྷུང་དག་གི་གཏོང་ནུམ་ས་ལྷུ་ཁཐོར་ཏུ་མཛད་བྱུང་བཅས་བཞུགས་པ་ར་ཁྱོགས་པ་ཅིག་ཏུ་བསྒྲེབས་
པ་འདི། གཏོང་པོ་དོན་བལྟན་གྱི་བལྟན་པ་བལྟན་པ་འི་ཆ་ཁྱེན་ཏུ། རྒྱུལ་པ་འགྱི་བྱུང་པ་འི་བཀའ་འབངས་སྟོ་རྩེ་བྱུང་རིག་འཛིན་

Σ 67 D
68 M
69 K
70 W
71 K
72 G
73 L



五

ཐུགས་འདས་པོ་

4445

पु. १८५३

ལ་བཞིངས་པ་དག་ལེགས་པ་ལས་ལ།

ཨ་ཁུ་ན་ཆེ་མཆོག་ཕྱི་ལོ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་བཟུང་བ་ལོ།

|| དར་འདྲི་ཕྱ་གར་འཕྲོ་གསལ་ལཱ་འཕྲོ་གསལ་བཀའ་འདུག་ན་ཐུབ་པ་ལྟོ

॥ ५॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

[illegible]

